

OFICINA DE PARTES - FIA
RECEPCIONADO
Fecha 25 FEB 2010
Hora 13:00
N° Ingreso 11443

GIRA TÉCNICA
ASOC. DE MUJERES
QUILLANTAY

MATERIAL DIFUSIÓN
ASOC. DE MUJERES
QUILLANTAY



cum.salta@hotmail.com

TEL: 03868-498015

MOLINOS - SALTA - ARGENTINA



PRODUCTO ARTESANAL
REALIZADO POR
COMUNIDADES CAMPESINAS

CUM

Comunidades Unidas de Molinos

SALTA - ARGENTINA

Las comunidades campesinas de Molinos formamos parte de los Valles Calchaquíes Salteños. Al igual que otras familias del lugar desarrollamos actividades relacionadas a la producción agroganadera orientada principalmente al autoconsumo y ciertos exedentes para la venta. Elaboramos dulces, licores, escabeches, quesos, charqui.

La artesanía representa un legado trascendente para cada uno de nosotros y complementa nuestra economía; así preparamos la lana para tejer hilándola con la puchicana mientras cuidamos el rebaño; también tejemos prendas de vestir y algunos productos ornamentales.

Hay además; quienes hacemos trabajos de soguería, cestería, madera, cerámica.

PRODUCTO: _____

ORIGEN: _____

ARTESANO/A: _____

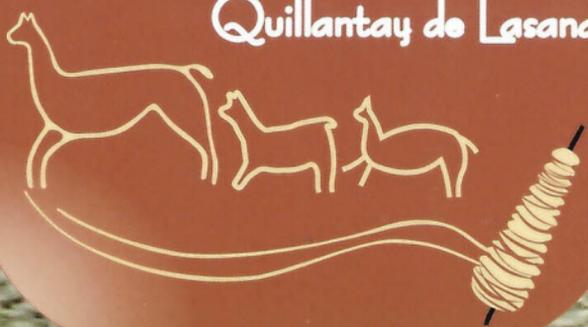
PRECIO: _____



Asociación de Mujeres

Asociación de
Mujeres Artesanas

Quillantay de Lasana





La Asociación de Mujeres Quillantay de Lasana durante el año 2006 fue beneficiaria del Programa de Reinserción Laboral y Empleo Fosis, ejecutado por Proloa y apoyada por el Programa Servicio País, y a través del cual 15 mujeres cuentan hoy con una sala de venta y taller artesanal para la elaboración y comercialización de sus productos.

Comunidad del Valle de Lasana

El valle de Lasana es una localidad atacameña ubicada en el territorio denominado Área de Desarrollo Indígena Alto de 200 habitantes, los cuales en su mayoría desarrollan agricultura y la ganadería, además de la venta de productos artesanales.

Además la comunidad cuenta con grandes atractivos turísticos como un restaurant, Camping y piscina, Agroindustria que elabora productos locales, además del maravilloso paisaje del valle.





Esta asociación de mujeres elabora diversos productos artesanales, como Tejidos en lana de llama, oveja y alpaca. Trabajos en greda y madera. Productos gastronómicos como queque de zanahoria, maíz tostado, maíz pelado (patazka), rosquete, té de zanahoria, harina de maíz capia. Infusión de rosas y de hierbas medicinales.



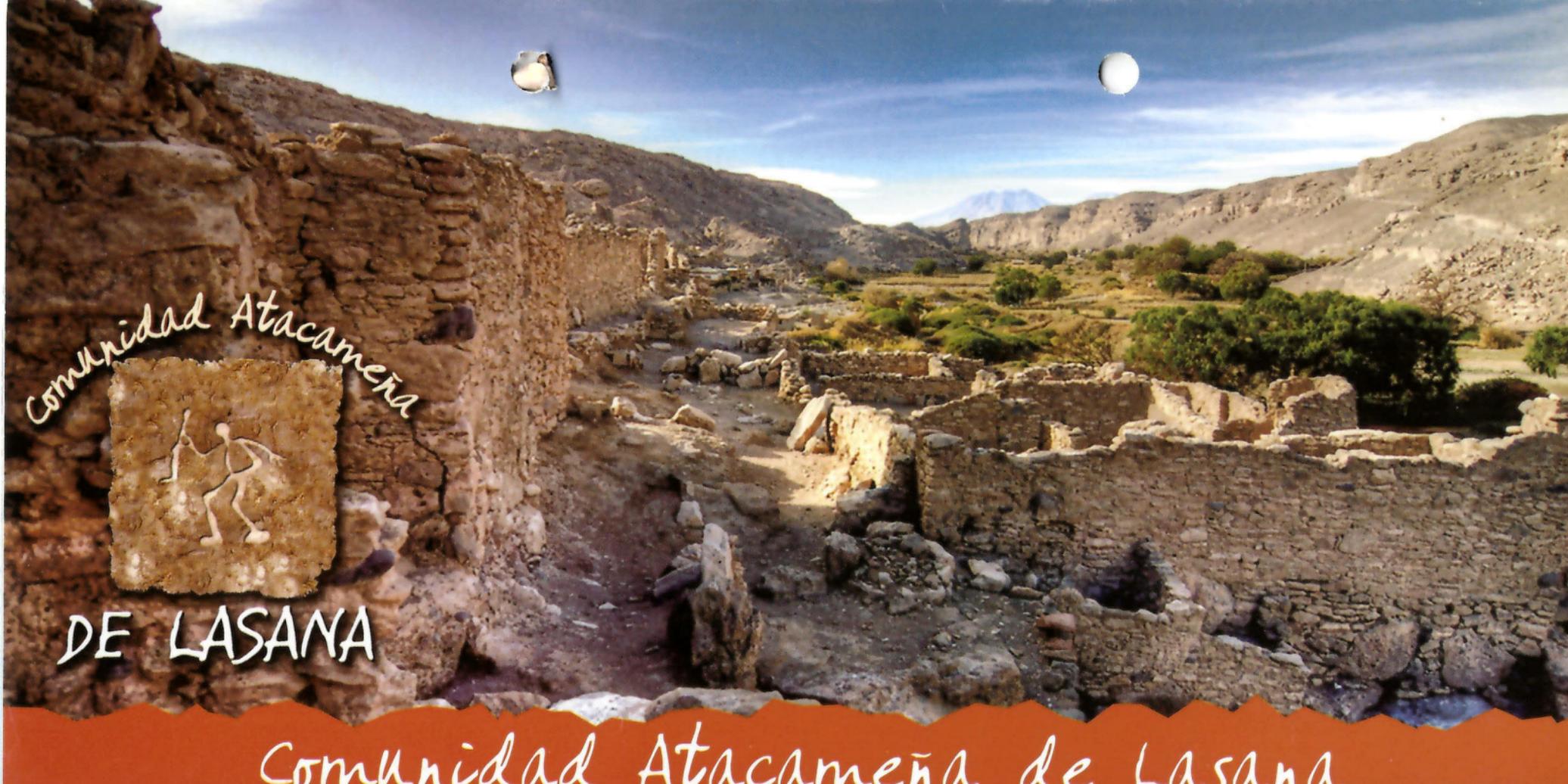
2.600 m.s.n.m y a 45 kilómetros al noreste de Calama, en la zona de Los Andes. La comunidad de Lasana tiene una población actual de 150 habitantes. Sus actividades productivas ligadas a la tierra como la agricultura de papas, tomates y mermeladas.

Entre sus atractivos turísticos como el Sendero de los petroglifos, Pukará, Tambo de las Ovejas y mermeladas de zanahoria y betarraga, además de un





Valle de Lasana s/n°, Calama / Fono: 055-69 21 30 · Cel: 08-763 59 35
www.valledelasana.cl



Comunidad Atacameña



DE LASANA

Comunidad Atacameña de Lasana

Pukará de Lasana

Complejo habitacional atacameño tiene alrededor de 110 estructuras que forman conjuntos de dos a cinco piezas con algunos patios interiores. Las paredes del Pukará son de piedra unida con barro.

Pukará of Lasana

Atacamenian housing area that has nearly 110 structures that form spaces of two up to five rooms with some inner courtyards. The Pukará walls are made of stones and mud.



Agroindustria Valle de Lasana

Planta procesadora que elabora y vende productos artesanales como mermeladas de zanahoria y betarraga, queques de zanahoria, té de zanahoria y dulces (masas). Las materias primas utilizadas son provenientes del Valle de Lasana.

Valle de Lasana Agroindustry

Processing Plant that elaborates and sells traditional products such as carrot and beetroot jams, carrot cakes, carrot tea and cakes (pastry). Raw materials coming from Valle of Lasana are used.





Asociación de Mujeres Quillantay de Lasana

Asociación de mujeres indígenas atacameñas que elaboran diversos productos en forma artesanal: tejidos en lana de llama, oveja y alpaca, trabajos en greda y madera. Productos gastronómicos como maíz tostado, maíz pelado (patazka), té de zanahoria, harina de maíz capia. Infusión de rosas y de hierbas medicinales.

Quillantay de Lasana Women Association

Atacamenian indigenous association that elaborates different products in the traditional way: llama, sheep and alpaca wool knitting; clay and wood works. Gastronomic products like toasted corn, peeled corn (patazka), carrot tea, capia corn flour. Rose tea and medicinal herbs plants.



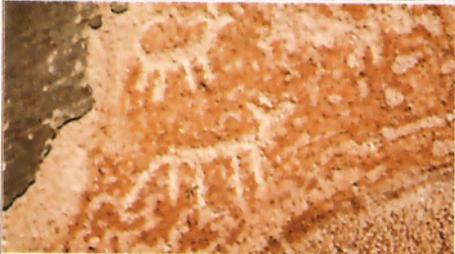
Tambo Restaurant

Restaurant con una construcción típica atacameña que ofrece comidas propias de la zona, como pasrel de choclo, humitas, quínoa, truchas, carne de cordero y llamo.



Tambo Restaurant

Atacamenian style Restaurant that offers typical food such as corn cake, humitas, quínoa, trouts, lamb and llamo meat.



Arte Rupestre

Grabado y pintura en superficies rocosas a lo largo del Valle de Lasana. Manifestaciones de arte hechas por nuestros antepasados; petroglifos y pictogramas de diversos periodos que recrean escenas del pasado, como creencias y rituales.

Cave Painting

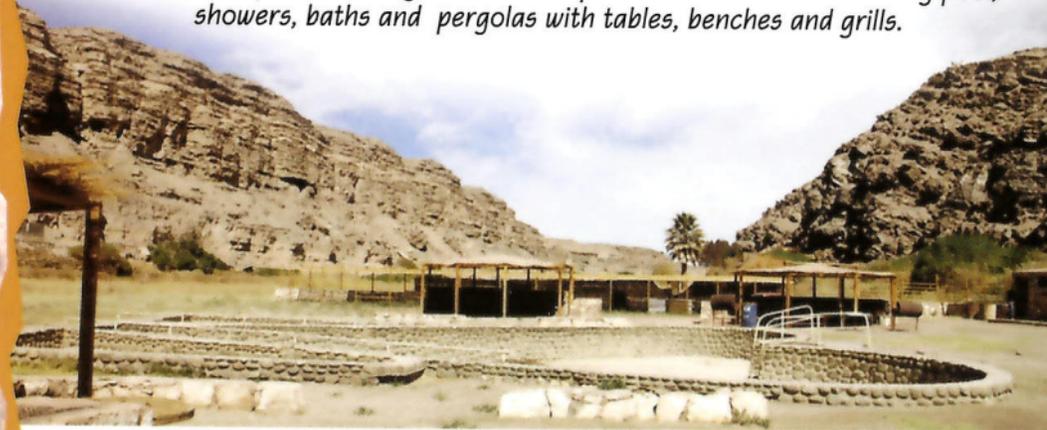
Engraving and painting of rocky surfaces along the Lasana Valley. Art expressions made by our forefathers; petroglyphs and pictograms from different periods that show scenes from the past such as beliefs and rituals.

Camping Recreativo y Cultural "Corazón de Lasana"

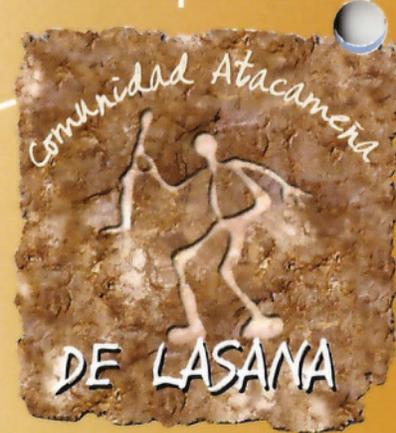
Lugar de recreación y esparcimiento donde se puede encontrar un grato descanso. El camping posee piscina, duchas, baños y pérgolas con mesas, bancas y parrillas.

"Corazón de Lasana" Recreational and Cultural Camping

Recreational place where you can find a pleasant rest. It has swimming pool, showers, baths and pergolas with tables, benches and grills.



Mapa II Región de Antofagasta



Comunidad Atacameña de Lasana
Valle de Lasana s/n, Calama
Fono: 055- 69 21 30

Atacamenian Community of Lasana
Valle de Lasana s/n, Calama
Fono: 055- 69 21 30

www.valledelasana.cl

El Valle de Lasana se encuentra enclavado en el Cañón del río Loa, en la Región de Antofagasta. Pertenece a la provincia de El Loa y se ubica a 40 kilómetros de la ciudad de Calama.

Este asentamiento humano, de origen milenario, se ha dedicado durante siglos a la agricultura y la ganadería.

Descendientes de la cultura Lickanantai (atacameña) los habitantes del valle de Lasana aún conservan costumbres ancestrales tales como la limpia de canales, carnavales y fiestas patronales de origen hispánico.

The Lasana Valley is located in the Loa River Canyon, in the Antofagasta Region. It belongs to the El Loa province and is 40 Kms. away from Calama city.

This human settlement, of thousand-year-old origin, has worked in agriculture and stockbreeding from centuries.

Descendants from the Lickanantai (atacamenian) culture, the people of the Lasana Valley still preserve ancient traditions like cleaning of channels, carnivals, and devotional celebrations of Spanish origin.

Recomendaciones Generales

- No altere el paisaje natural, proteja la flora y fauna del sector.
- No se acerque a las laderas del pukará, zona peligrosa.
- No arroje basura en el lugar.
- En sectores de arte rupestre no tome fotografías con flash.
- No permanezca en el pukará luego del horario de atención de público.
- Es su responsabilidad seguir las instrucciones del guía turístico local, en cuanto a su seguridad personal.
- El pukará es monumento nacional, por lo que se prohíbe excavar, recoger o destruir sitios arqueológicos e históricos.

General Suggestions

- Do not alter the natural landscape, protect the local flora and fauna.
- Do not get close to the Pukará sides, dangerous zone.
- Do not throw barbage.
- Do not take photos with flash in the cave painting areas.
- Do not remain in the pukará after public opening hours.
- It is your responsability to follow the local tourist guide's instructions regarding your own personal safety.
- The pukará is a national monument, therefore, it is forbidden to dig, pick or destroy archaeological and historic sites.

1- Que tipo de artesanías se trabajan en cada lugar? De que manera las trabajamos? Quienes de la casa son los que más trabajan con las artesanías?

LASANA - Chile

Artesanía tejidos - con lana Naturo, oveja
llana, Alpaca, chuspa, bordada, awaya.

Chales, frazada, gorros, medias, guantes, poncho
recoleccion de Semilla de Rosa.

Telar, peine, telar estaca. Rescatando ^{la} greda,
están aprendiendo.

Las Mujeres son las que trabajamos.

LA CUM.

Artesanía, distintos tejidos, tapices, Alfombras
frazada, poncho, shales. Alforjas, cestería

Telar, a pála y telar peine, bastidor.

trabajan, tanto Mujeres como los hombres.

2- Por que se trabaja de esa manera y no de otra forma? Conocemos la historia de las artesanías del lugar? nos parece importante conocerla? Nos animamos a contar un poco de la historia de cada uno de nuestros lugares de origen...

Porque ~~estamos~~ Seguimos Nuestra cultura de nuestro antepasado.

- La historia es que antes se usaba los colores naturales, muchos arqueologo investigaron que todo era natural.

- Nosotro no conocemos mucho la historia pero nos ~~es~~ gustaria aprender porque nos parece importante.

3- Cual es el destino de las artesanías en cada lugar?
para el uso en la casa, venta, trueque...

-Si existe comercialización, contamos a los
compañeros como se la realiza? Individualmente, con
intermediarios o de manera organizada...

Se vende, lo utilizamos en la casa.
Trueque muy poco.

de manera organizada

Lo

Lo vendemos, intercambio, se utiliza
en la casa.

individualmente, organizada.

4- Cuales son los problemas o dificultades con las que nos encontramos los artesanos y artesanas en cada uno de nuestros lugares de origen?
Hemos intentado resolverlas? De que manera? Como nos fue?

La falta de Materia prima, Los precios,

con Comprav de la Matia en otro lado cercano, la compra

es individual de forma organizada.

La falta de Materia prima precios bajos.

Lo Compravamos por Comunidad
tenemos que el precio es mejor
a tener un puesto.

1- Que tipo de artesanías se trabajan en cada lugar? De que manera las trabajamos? Quienes de la casa son los que más trabajan con las artesanías?

- Valle lasana se trabaja en telar, a mano a pulillo con lana de oveja, llama, cuando conseguimos lana de alpaca, trabajamos en nuestra organización, los padres, hijos, o sea (Los hombres no se interesan por machistos) a excepción del esposo de ~~una~~ ~~una~~ con sus hijos. a
- Se trabajan telas de oveja, natural y teñidas, comunes de mesa, Individuales, parecen tapices y alfombras. Tejido: con charquea al vegetal, trabajan los padres, hijos, nietos etc.

2- Por que se trabaja de esa manera y no de otra forma? Conocemos la historia de las artesanías del lugar? nos parece importante conocerla? Nos animamos a contar un poco de la historia de cada uno de nuestros lugares de origen...

- Valle los rios queremos recuperar la artesanía ancestral

- Siempre hemos tejido de ~~los~~ ^{diseños} antepasados nuestros.

- Historial: Nuestros abuelos nos dijeron como legado y nos dimos para trabajar en artesanía.

Sí, estamos recordando que antes se teje en el suelo ahora los telares son antepedidos por proyectos

3- Cual es el destino de las artesanías en cada lugar?
para el uso en la casa, venta, trueque...

-Si existe comercialización, contamos a los
compañeros como se la realiza? Individualmente, con
intermediarios o de manera organizada...

- La mayor parte se queda en casa

- Si se comercializa, vendiendo en las
ferias y local de Aum. -- Venta organizada
Intercambio de productos (trueque) -- Se vende bien individualmente
Por equipo por la Aum. por Interm. } Que les
Valle Laserna. Se vende en Ferias, } de vende
exposiciones } a extranjeros } or.
Organizado.

5- Para compartir en el plenario nos animamos a dramatizar algunas de las respuestas anteriores compartidas entre todos y todas.

- Tejedores = Quintero
- Intermediarios Fortunato.
- Organización { Se juntan todos
- Comprador (d) Gloria, Matilde, Emelene, Osvaldo
Segundo.
- Vendedores - Posa
- Cristina
- Suso

**CRONOGRAMA ACTIVIDADES
ASOC. DE MUJERES
QUILLANTAY
COMUNIDADES UNIDAS DE
MOLINOS**

**PROGRAMA GIRA TECNICA ASOCIACION MUJERES
ATACAMEÑAS QUILLANTAY DEL PUKARA DE LASANA-
COMUNIDADES UNIDAS DE MOLINOS (CUM)**

SABADO 10 DE OCTUBRE

11 HS: RECEPCION Y BIENVENIDA. PRESENTACIONES

11:30HS: PRESENTACION EXPERIENCIA DE TRABAJO EQUIPO TECNICO DE TERRENO.

12:45 HS: ALMUERZO

14 HS: VISITA ESCUELA DE PONCHOS ARTESANALES EN EL PUEBLO DE SECLANTAS

15:30 HS: VISITA COMUNIDAD DE LA LAGUNA. EXPERIENCIA VIVIENCIAL DE INTERCAMBIO.

18 HS: VISITA AL LOCAL DE VENTAS DE LA ORGANIZACIÓN EN EL PUEBLO DE SECLANTAS.

21 HS: CENA

DOMINGO 11 DE OCTUBRE

8 HS: SALIDA A LA COMUNIDAD DE LA SALA

9:30 HS: REUNION INTERCOMUNITARIA MENSUAL.

18 HS: REFLEXIONES FINALES

19 HS: REGRESO AL PUEBLO DE SECLANTAS.

21 HS: CENA

Quiénes somos?

Quiénes integramos la CUM venimos trabajando juntos desde el año 2001 en el sentido de mejorar nuestra calidad de vida.

Hemos trabajado en la ejecución de proyectos de agua para consumo y riego, implementación de botiquines sanitarios y fondos rotatorios, mejoramiento de viviendas y de instalaciones productivas, mejoramiento de nuestros rebaños, instalación de montes frutales y granjas familiares, mejoramiento de las herramientas artesanales entre otros, con apoyo de Distintas instituciones: INTA, PSA-PROINDER, PROHUERTA, Ministerio de Desarrollo Social de la Nación, GTZ, Fondo de Canadá para las Iniciativas Locales, etc.

En aquel entonces el espacio en que nos encontrábamos las distintas comunidades a compartir experiencias, era solo el encuentro anual de comunidades campesinas del departamento, al que asistíamos muchas familias de la región.

A partir del año 2004 empezamos también a realizar pasantías y viajes para aprender cosas nuevas y conocer otras organizaciones. Es así que compañeros y compañeras de distintas comunidades viajamos a Misiones para conocer las experiencias del MOCAMI (Movimiento Campesino de Misiones). También a Dionisio Serqueira para conocer la historia, las luchas y la organización del MST (Movimiento sin tierra de Brasil), participamos de distintos espacios de formación del Movimiento Nacional Campesino indígena como encuentros latinoamericanos de jóvenes, asambleas de la Red Puna, escuelas de la memoria histórica y comenzamos así formar parte de este Movimiento Nacional.

Todas estas vivencias nos hicieron crecer en el trabajo conjunto y nos impulsaron a ampliar las actividades de formación, haciendo hincapié en cuestiones vinculadas a nuestros derechos, nuestra historia, nuestros jóvenes, etc. De esta forma si bien ya veníamos haciendo muchas cosas entre todas las comunidades, en el año 2006 decidimos conformar nuestra organización.

En las primeras reuniones redefinimos objetivos comunes, forma de funcionamiento y algo muy importante los valores y sentimientos sobre los cuales queremos seguir trabajando juntos: solidaridad, respeto, unidad, compañerismo, compromiso, valentía, alegría, seguridad, dignidad y libertad. Así, la CUM nació un 2 de diciembre reuniéndonos todos en la comunidad de Tomuco.

En la actualidad nos reunimos una vez por mes en distintos parajes los representantes comunitarios y los técnicos que viven en la zona para continuar fortaleciendo la organización y mejorar nuestra calidad de vida.

Por último les contamos que las reuniones mensuales son los espacios de decisión de nuestra organización, en las que todos opinamos y definimos el camino a seguir. Continuaremos también realizando el encuentro anual de comunidades campesinas del departamento, La Feria Campesina y Muestra Ganadera; como así también formándonos para fortalecer nuestra organización y seguir construyendo un futuro mejor.

Comunidades Unidas de Molinos (CUM)
Unión, trabajo y dignidad

MATERIAL RECOPIADO
GIRA TÉCNICA
ASOC. DE MUJERES
QUILLANTAY



Trabajando juntos
podremos soñar
un mañana mejor

bohemis (0387) 431 6020

Comunidades Campesinas del departamento Molinos



Valle Calchaquí - Salta

Las comunidades campesinas de Molinos Un poco de historia:

Las comunidades campesinas del departamento de Molinos, junto al equipo técnico, emprendimos a partir del año 2002 un camino de organización comunitaria y formación humana integral para resolver nuestros problemas (falta de agua, aislamiento geográfico, dificultades en la comercialización de productos, problemas productivos de diversa índole, etc.) Comenzamos entonces a reunirnos y a trabajar organizadamente en distintas obras de agua tanto para el consumo y para riego. También formamos botiquines de sanidad animal, nos capacitamos, equipamos nuestros talleres artesanales, instalamos granjas y montes frutales. Pero no nos detuvimos solo en estas acciones locales, también pensando en nuestro futuro, nos propusimos conocer otras organizaciones, compartir experiencias, y formarnos para fortalecer nuestra identidad.

Es así que hicimos pasantías con organizaciones campesinas de Misiones y Brasil, participamos de la Escuela de la Memoria Histórica en Córdoba, viajamos a dos encuentros latinoamericanos de jóvenes, y participamos de un Encuentro Nacional de Campesinos en Mendoza.

Paralelamente una vez al año nos reunimos todas las familias de las distintas comunidades del departamento en Encuentros Anuales. Hasta ahora hemos realizado cuatro encuentros inter comunitarios, y este año realizamos la primer Feria campesina y Muestra Ganadera en Refugio, valle de Luracatao.



Churcal



También nos gustaría ser propietarios de la tierra en que vivimos, así podríamos arreglar nuestras viviendas, no tener miedo a que nos desalojen, y dejarles algo a nuestros hijos. Desde el Churcal hemos participado en distintos encuentros con otras comunidades y organizaciones de Salta, Buenos Aires y otras provincias. Nos ha servido para poder aprender formas de organizarse mejor, charlar con personas con problemas parecidos, y buscar soluciones a partir de conocer otras experiencias.

Comunidad de Brealito

Su nombre se debe a que en este lugar existen gran cantidad de Breas. Las Breas son unos arbustos de altura media y tronco verde que dan unas flores amarillas muy bonitas. Nuestra comunidad está situada a 2.200 mts. Sobre el nivel del mar, distante de 200 km. desde la ciudad de Salta y 12 km. de Seclantás. Habitamos aquí aproximadamente 50 familias, entre la parte más baja y los cerros de alrededor. Brealito está rodeado de un paisaje rocoso y se la conoce por su hermosa laguna. Cada uno de los que habitamos aquí podemos relatar la tradicional leyenda que nos representa: "La leyenda de la Laguna y de la Virgen de la Merced". Las actividades de tipo productivas que realizamos son: el cultivo de maíz, papa, cebolla, pimiento, poroto, alfalfa y nueces, como así también la cría de cabras, ovejas y vacas. Las artesanías que se hacen son tejidos, en bastidor y telares.

Como comunidad desde el 2001, pudimos experimentar la realización de trabajos en conjunto. Estos trabajos son el mejoramiento de corrales para nuestros animales, el botiquín comunitario, con capacitaciones diversas de sanidad animal y mejoramiento ganadero. Esto además nos permitió llevar adelante exitosas campañas de vacunación comunitarias y reducir sus gastos. En el futuro nos gustaría realizar el revestimiento de un canal de agua, y trabajar en el mejoramiento de pasturas. Se trata de estar juntos para mejorar nuestras condiciones de vida a través de la disponibilidad de agua potable, cloacas, mejoramiento de viviendas y comercialización justa de nuestros productos.



Comunidad de Tomuco



Tomuco está a pocos kilómetros del pueblo de Molinos. Vivimos aquí alrededor de 20 familias y formamos una asociación civil con personería jurídica: "Asociación Civil Centro Tomuco".

Trabajamos en las granjas familiares, criamos chanchos, gallinas y conejos. Antes cuando había agua se podía cultivar de todo, ahora muy poco, algo de comino, cebolla.

También trabajamos haciendo changas en el pueblo, en la construcción.

Venimos realizando muchos trabajos colectivos para el bien de la comunidad: Hicimos el agua corriente para todas las casas, que era un proyecto pensado para que durara un año, pero por la necesidad de la gente y las ganas con la que trabajamos lo hicimos en 6 meses. Concretar la obra de agua fue el motor del inicio de la organización. Inicialmente nos costaba organizarnos pero después empezamos a resolver los problemas de agua y de las viviendas precarias. Hicimos los baños. A partir de tener el agua en la casa mejoramos mucho la calidad de vida, se puede lavar mejor la ropa, no acarreamos más tachos y bidones, ni tenemos que esperar que lleguen los camiones de la municipalidad con el reparto del recurso. Otra actividad que venimos haciendo son las lotas que nos sirven para juntar plata para muchas cosas, como ayudar a algún compañero que tenga problemas graves, alquilar los camiones para trasladarnos para las reuniones con otras comunidades o comprar el gasoil de los camiones que traen los materiales para las obras de riego. De esta manera nos organizamos cada vez más y no dependemos de nadie. Para nuestro futuro queremos seguir mejorando la vivienda con los baños y las cocinas ahorradoras de leña, trabajar en las artesanías y crear fuentes de trabajo que es lo que más falta.

El Churcal

La comunidad de El Churcal se encuentra en el Departamento de Molinos, cerca del Río Calchaquí y a lo largo del camino que une los pueblos de Seclantás y Molinos. Este paraje se llama así porque está dentro de la finca "el Churcal", y por la cantidad de Churquis que hay.

En esta comunidad somos alrededor de 30 familias, que nos dedicamos a la agricultura de pequeñas parcelas siendo los cultivos más importantes la cebolla y el pimentón. Actualmente estamos trabajando en el arreglo del tractor y las herramientas que pertenecen a nuestra cooperativa. También criamos ovejas y cabras, para consumo y para la venta. Las actividades que hemos hecho como comunidad son el botiquín para el ganado. Un fondo de alimentos para las gallinas ponedoras y pollos parrilleros que nos permiten contar con carne y huevos. Para el futuro nos gustaría tener un molino para la producción de alimento balanceado casero que nos permitiría bajar el precio del alimento de los animales de granja. Nos gustaría instalar el agua potable, porque hasta ahora se acarrea de una acequia del Río Calchaquí, que esta bastante contaminado. Este agua tenemos que usarla para todo, para el riego, los animales, lavar la ropa y también para el consumo de las familias.

Comunidad de Refugio Cuchiyaco

La comunidad de Refugio - Cuchiyaco está ubicada en la parte sur del Valle Luracatao, en el departamento de Molinos.

Cuchiyaco en lengua aborigen significa "lugar de aguada" porque era un paraje de descanso para la gente que arriaba animales, o viajaba por los cerros a distintos lugares del valle.

Vivimos aquí unas 60 familias que en su mayoría nos dedicamos al trabajo de la tierra. Nuestra actividad más importante es la agricultura. Cultivamos cereales, frutales, aromáticas y algunas hortalizas.

La práctica artesanal que aquí se realiza es principalmente el hilado a mano, para lo cual usamos la antigua puchicana. También hay familias que realizan cestería, tallado en madera, alfarería y tejido de telar.

Parte de nuestras actividades como comunidad y en conjunto se iniciaron hace aproximadamente 5 años. Actualmente y entre ellas disponemos de un canal revestido para riego de 8000 mts. de largo e infraestructura de agua domiciliaria para nuestro consumo. En esta última obra empleamos aprox. 6 meses de trabajo. Estos emprendimientos como otros, sentimos que fueron de beneficio para todos, representan un cambio de vida, mejoraron nuestras condiciones de salud. Para concretarlos tuvimos que atravesar problemas por falta de organización y capacitación en cuestiones técnicas, sin embargo pudimos resolverlos.

En más, nos gustaría seguir trabajando en relación al Consorcio de Agua, gestionar nuestra personería jurídica, gestionar la implementación de otros proyectos. Creemos además que es importante compartir los espacios con otra gente ya que podemos aprender de ellos, intercambiar ideas e información.



Comunidad de Patapampa



Nuestra comunidad se encuentra en el valle de Luracatao. Su nombre en lengua aborigen significa "Tierra llana". Somos 22 familias, que nos dedicamos a la cría de cabras, ovejas, vacas y gallinas.

La siembra y labranza de nuestras tierras son para el cultivo de maíz, habas, papa, alfalfa y trigo. También realizamos artesanías, trabajando con hilados, tejidos y cestería. Como comunidad realizamos trabajos en forma colectiva y organizada. Entre estos los más importantes fueron las obras de agua. Las instalaciones las hicimos todos juntos y con mucho sacrificio. El sistema de conducción de agua para consumo tiene aproximadamente 9 Km. de largo y nos llevó más de 12 meses de trabajo; en ese tiempo también construimos puentes y canales. Además disponemos de un molino multipropósito en donde molem maíz, elaboramos alimento balanceado para gallinas ponedoras y otros animales.

Como beneficios obtenidos destacamos el poder tener agua limpia en nuestra casa y en el futuro nos gustaría mejorar la raza de nuestros animales, también queremos mejorar nuestra producción agrícola y viviendas. Para nosotros la posibilidad de compartir espacios con otra gente, vecinos u organizaciones significa conocer, experimentar, e intercambiar nuevas ideas de trabajo.



Comunidad de la Sala Luracatao



Nuestra comunidad lleva el nombre de Luracatao, La Sala desde hace tiempo. Se llama Luracatao porque era el lugar donde vivían los Luracataos, un pueblo indígena que resistieron a la conquista española.

El paraje está ubicado en el Valle de Luracatao, al límite con la comunidad de Buena Esperanza y las tierras de "La fina Luracatao". Habitamos aquí 38 familias que trabajamos en el cultivo de la tierra, como ser el cultivo de maíz, habas, trigo, frutales y verduras.

También criamos animales: ovejas, cabras y vacas. Prácticamente toda nuestra producción la destinamos al consumo de nuestras familias. Algunas personas también realizan artesanías textiles: ponchos, alfombras, barracán, frazadas etc., y otras hacen trabajos de carpintería y herrería. En nuestra comunidad nos hemos organizado entre vecinos para encarar algunos trabajos en conjunto como ser: instalación y mejoramiento de granjas familiares, consolidación de un botiquín sanitario para poder vacunar a nuestros animales a bajo costo. Otra actividad que hicimos es el equipamiento de talleres artesanales familiares con telares y ruecas para mejorar la calidad y cantidad de productos artesanales; y por último emprendimos una obra comunitaria muy importante que abasteció de agua para el consumo y riego a todas las familias de nuestra comunidad. Esta última nos llevó dos años en terminarla pero gracias al esfuerzo colectivo ya no tenemos que acarrear cada día, el agua desde lejos, en bidones, para el consumo de la casa. En el futuro vamos a seguir trabajando juntos, nos proponemos mejorar nuestras viviendas y los sistemas de riego para los cultivos. A su vez, queremos seguir compartiendo experiencias y creciendo junto a otras comunidades vecinas.



Sala Luracatao

Alumbre y Condorhuasi

Nuestras comunidades se llaman Alumbre: porque en esta zona este mineral (alumbre) se encuentra en gran cantidad, y Condorhuasi por los cóndores que se ven habitualmente. Huasi en quechua significa "casa" por lo tanto Condorhuasi significa "la casa del cóndor".

Nuestra comunidad es la más alejada de todo el valle. Luracatao se encuentra casi a 3500 msnm a una distancia aproximada de 70 kms. del pueblo de Seclantás.

Vivimos en esta zona 46 familias. Todas trabajamos en la tierra: sembramos habas, papas, maíz, alfalfa, trigo, verduras en general. Criamos animales, ovejas, cabras, vacas y llamas. En cuanto a artesanías hacemos hilados, tejidos y trenzamos cuero, entre otras cosas.

Los trabajos que hemos emprendido en forma comunitaria fueron el mejoramiento de los caminos, arreglos en la escuela y la instalación de la red de agua para consumo. Ahora estamos decididos a hacer un puente peatonal comunitario, para que los chicos puedan llegar a la escuela cuando crece el río.

Nos parece muy bueno juntarnos con otra gente, porque intercambiamos ideas y aprendemos muchas cosas. Además los encuentros y reuniones sirven para compartir y sentirse más acompañado.

La Aguadita

Este paraje se encuentra en el extremo sur del Valle Luracatao, y es la primera comunidad del valle ingresando por el camino vecinal que nace en el pueblo de Molinos. Su nombre tiene que ver con el arroyo que atraviesa esta comunidad, en tiempos antiguos constituía un punto obligado de descanso y refresco para los viajeros de estos senderos.

Aguadita tal vez quiera decir lugar de provisión de agua linda.

En esta comunidad vivimos 12 familias que tenemos como sustento el cultivo de la tierra, sembramos papas, maíz, habas, trigo, alfalfa, quinua y frutales.

También criamos cabras, ovejas y vacas; gran parte de las mujeres hacen hilados, recientemente se empieza a recuperar la práctica de tejido en telar. También en la comunidad hay buenos constructores con piedra. Los trabajos que realizamos en conjunto son: la capilla, el puesto Sanitario, la apertura del camino, una obra de agua corriente, la mejora del ganado y las artesanías.

Nuestro problema actual es la inexistencia de una escuela para nuestros niños, que tienen que alejarse durante la semana de sus casas para asistir a la escuela de un paraje vecino.



Comunidad de Cieneguilla

Nuestra comunidad está compuesta por 12 familias, que habitan al norte de Cuchiyaco en la parte sur del Valle de Luracatao. El paraje se llama así por los cienegos que hay por anegamiento de agua.

Las actividades que realizamos se relacionan con la práctica agropecuaria. Se cultiva principalmente maíz, trigo, pimienta, alfalfa y distintas hortalizas. La ganadería, al igual que el resto de las comunidades de la zona, se basa en la cría de ovejas y cabras.

Otra de las actividades comunes en nuestra comunidad, es el trabajo artesanal, fundamentalmente se elaboran hilados y tejidos.

Como emprendimientos comunitarios hemos trabajado en obras de agua para riego y consumo, de esta manera logramos tener agua en nuestras viviendas. El excedente del agua de las cisternas la aprovechamos, por ser agua dulce, en el cultivo de frutales (peras, manzanas, ciruelos, duraznos, damasco...).

Para disponer de estos beneficios en nuestra comunidad, tuvimos que emplear en las obras de agua, 1 año y 4 meses de trabajo colectivo. En este período tuvimos algunas dificultades, fundamentalmente en lo relacionado al transporte de materiales y en los acuerdos cotidianos. En cambio para la instalación de los montes frutales familiares trabajamos juntos durante 2 meses, entre la gestión de la compra, el cercado de los predios, la preparación de los terrenos, la construcción de terrazas y la plantación.

En el futuro y para seguir proyectándonos como comunidad nos gustaría tener un salón comunitario, una cancha de fútbol propia, como así también trabajar con proyectos que mejoren nuestras condiciones de vida.



En cuanto esto último estamos pensando en armar alguna propuesta para construir baños, tener energía eléctrica, y en lo productivo, incorporar un molino multipropósito.

Comunidad de Buena Esperanza

Nuestra comunidad se encuentra en el Valle de Luracatao, muy cerca de la escuela de Luracatao y del casco de la finca. Somos en total 32 familias campesinas las que vivimos aquí, desde hace muchos años. Nos dedicamos a la producción agrícola y ganadera. Con el resto de comunidades de la zona producimos maíz, haba, papa y muchas verduras para el consumo de la casa. Criamos cabras, ovejas y algunas familias también crían vacas en el cerro que bajan una o dos veces al año para las marcadas y vacunadas.

Casi todas las señoras de nuestra comunidad saben hilar de maravilla la lana, tanto de llama como de oveja y algunos tejen mantas, ponchos y alfombras.

Nos empezamos a organizar hace unos años para poder incorporar granjas con gallinas ponedoras en nuestras casas. A través de un proyecto compramos las gallinas, los materiales para los gallineros y un molino para preparar nuestro propio alimento balanceado casero. Después de eso a principios del 2005 empezamos el trabajo soñado por todos los vecinos de aquí, "La Obra de Agua para el Consumo" captamos agua de cinco vertientes, que están escondidas en los cerros. Construimos cinco cisternas, cavamos y enterramos más de 10.000mts. de cañería para llevar el agua a las casas, y en agosto de este año inauguramos felizmente la obra. Hicimos una fiesta grandísima a la que vinieron todos los vecinos. Por fin y GRACIAS AL ESFUERZO DE TODOS tenemos el agua en las casas, nos sentimos orgullosos. Ahora estamos instalando los tanques para más adelante poder construir baños con descarga. También hemos participado en este tiempo de encuentros campesinos en Luracatao, en Brealito, en Tomuco y hasta algunos viajamos a un encuentro en Mendoza. En estos encuentros compartimos nuestros problemas y experiencias con otras familias que viven en las mismas circunstancias que nosotros y tratamos de formarnos y de organizarnos.

En el futuro vamos a seguir trabajando juntos, porque sabemos que es la manera de fortalecernos y de mejorar nuestra vida; trataremos de emprender nuevos proyectos, de encontrarnos con otras comunidades y de incentivar a los jóvenes que son el futuro de la comunidad.



Buena Esperanza



Cabrería



Comunidad de Cabrería

Nuestra comunidad está ubicada en el centro de lo que era antes la finca de Luracatao. Está compuesta por 39 familias. Se llama así porque está cruzada por el río Cabrería y en sus orillas se construyeron las primeras casas.

Según algunos, el nombre Cabrería lo pusieron los antiguos patrones de la finca porque era un lugar con muchas cabras.

Realizamos distintos tipos de trabajos: nos dedicamos al cultivo de maíz, papa, trigo, criamos cabras, ovejas vacas y gallinas ponedoras. También hacemos algo de alfarería, trabajos en madera de sauce, álamo y algarrobo blanco, cuando el trabajo en el campo nos lo permite. De todas formas la artesanía ya no es tan común en el lugar. Las mujeres se dedican más que nada al hilado y algunos al tejido. En el paraje hubo varias actividades que se han realizado en conjunto como el agua potable, puente para acequias, etc. Estos trabajos nos llevó varios meses. El principal beneficio que se ha dado en el lugar es que cada familia tenga agua en su hogar, de este modo ya no tenemos que acarrear el agua para el consumo de la casa en bidones desde el río, como antes. Para continuar con nuestro futuro, queremos seguir organizándonos y charlar con toda la comunidad para formar nuevos proyectos. Paralelamente compartir espacios con las comunidades vecinas nos parece un gran paso en el sentido de pensar y charlar juntos acerca de la consolidación de una organización zonal.

También los espacios intercomunitarios nos sirven para intercambiar experiencias, conocimientos, ideas... es fundamental que todos los campesinos sepamos que muchas comunidades tenemos problemas similares para solucionar. El encuentro también nos sirve para valorar y considerar el espacio de discusión y decisión para todos los temas de interés para las comunidades vecinas.

Comunidad de Churquío

El nombre "Churquío" se debe a que en este paraje había muchos Churquis, que son esos arbolitos bajos con muchas espinas. Actualmente no hay tantos pero nuestra comunidad se sigue llamando Churquío.

Somos sólo 6 familias las que vivimos aquí, pero nos hemos juntado con las comunidades vecinas de Buena Esperanza y Cabrería para trabajar en forma organizada. Hemos hecho la cisterna para el agua y el camino hasta Churquío. Este trabajo nos llevó 7 meses.

El principal problema que teníamos era no tener agua potable en las casas. Para más adelante nos gustaría hacer los baños, hornos, cocinas y mejorar los corrales para la hacienda. Creemos que es importante compartir reuniones y encuentros con otras comunidades porque nos sirve para seguir organizándonos



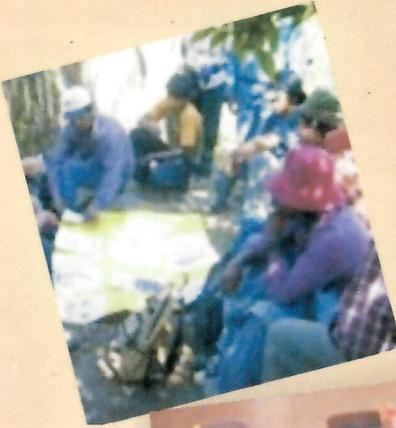
Churquío está cerquita de Cabrería, y a 1,5 km. de La Puerta que es el pueblo de Luracatao.

SALJU 10

PROYECTO REGIONAL

Valles y Bolsones

Áridos





El proyecto "Desarrollo Sustentable de la Región de Valles y Bolsones Áridos de Salta y Jujuy" pertenece a la cartera de proyectos regionales de Centro Regional Salta-Jujuy e inició sus acciones en los territorios en enero de 2007.

La población objetivo del proyecto son los pequeños productores y sus familias de los siguientes territorios:



Provincia de Salta:

Cuenca inferior del Río Calchaquí (denominada Calchaquí Sur)
Valle del Luracatao (Calchaquí Norte)



Provincia de Jujuy:

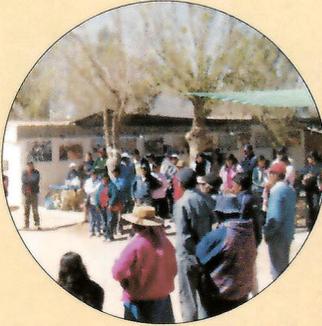
El Valle del Zenta (Quebrada de Humahuaca).



Las acciones están motorizadas desde tres agencias de extensión de INTA: AER Seclantás, AER Cafayate-OIT San Carlos pertenecientes a la EEA Salta, y la AER Hornillos perteneciente a la EEA Abra Pampa. Complementan el equipo, técnicos del IPAF NOA y el Equipo Zenta del PSA Jujuy.



Este proyecto se fundamenta en la Investigación Acción Participativa (IAP) para la construcción colectiva de conocimientos, que incluye etapas de elaboración y validación de diagnósticos en fincas y comunidades, la planificación de líneas de investigación y capacitación, el desarrollo de experiencias, el seguimiento y evaluación de resultados.



Esto se refleja en cuatro líneas de acción:

Organización de Escuelas de Formación Técnica,

Conformación y acompañamiento técnico de Equipo de Emprendedores,



Generación de instancias y espacios que apoyen al fortalecimiento organizativo

Aprendizaje Institucional





SALJU 10

**PROYECTO REGIONAL
“DESARROLLO SUSTENTABLE DE LA REGION
DE VALLES Y BOLSONES ARIDOS”
Estación Experimental Agropecuarias Salta
Estación Experimental de Altura
Centro Regional Salta-Jujuy**

Participan:

AER Seclantás, AER Cafayate, AER Hornillos
EEA Salta y EEA Abra Pampa

Comunidades Unidas

del Departamento de Molinos

En el centro del valle calchaquí salteño, a 200 kms de la ciudad de Salta, habitan las comunidades campesinas del departamento de Molinos.

Entre paisajes de cerros, cardones y caminos estrechos las familias de la zona, pastorean sus cabras y ovejas mientras cultivan la tierra, en pequeñas parcelas de maíz, papa, haba, cebolla y pimiento. La actividad artesanal suma a los diversos quehaceres de la casa complementando la economía familiar.

Los hilados de oveja y llama y las artesanías textiles como las mantas, telares, tapices entre otros, constituyen parte del saber cultural legado ancestralmente y revalorizado en la actualidad

CUU

Artesanías textiles del Valle Calchaquí: Un Legado Ancestral

Para conectarse íntimamente con la artesanía del valle es enriquecedor interpretar los orígenes de un saber hacer genuino que transforma lo material en simbólico, lo tangible en místico y lo imperceptible en patrimonio...

Para el siglo XV los antiguos pueblos del valle ya contaban con una tradición cultural vinculada a la agricultura y la producción artesanal. Esta luego fue enriquecida por la llegada de los Incas, quienes dejaron su impronta a través de distintas prácticas culturales y su particular cosmovisión.

Cuándo llegaron los Españoles a los valles Calchaquíes se encontraron con numerosos grupos étnicos, como los Cachis, los Pulares, los Luracataos, etc.

Estos grupos pertenecían al pueblo diaguita, llamados Calchaquíes por el cacique Juan Calchaquí, líder de una de las insurrecciones más fuertes contra el avance español, que se prolongo durante más de 130 años de resistencia indígena.

La derrota indígena, su sometimiento y el despojo de sus tierras no lograron hacer desaparecer miles de años de historia y tradición cultural que aun perduran bajo distintas formas.

En las practicas agropecuarias y artesanales, en su religiosidad, su música y sus tradiciones, los pueblos y comunidades de los valles calchaquíes evocan a su historia.

Actualmente en este paisaje de historia silenciada y místicos encantos, persisten las huellas de un pasado que se vuelve presente con las manos de cada familia artesana...

***Tal e
conso
Molir
signifi***

Artesanías textiles de la CUM

Una Experiencia Organizativa

En la actualidad la historia se mantiene a través de hombres que son excelentes teleros, que confeccionan telas de altísima calidad como el barracán y picote. Los diseños, colores y tramas identifican las artesanías otorgándoles una diferenciación única.

Las mujeres en especial, desde muy chicas, se inician en la práctica del hilado de lana de ove y camélidos, lo cual les permite con el tiempo desarrollar esta actividad con gran maestría. Entre sus actividades diarias se encargan de la producción del hilado totalmente artesanal, utilizando herramientas y técnicas ancestrales como la puchicana.

Sin embargo, las familias artesanas deben enfrentarse a diario con situaciones desfavorables como:

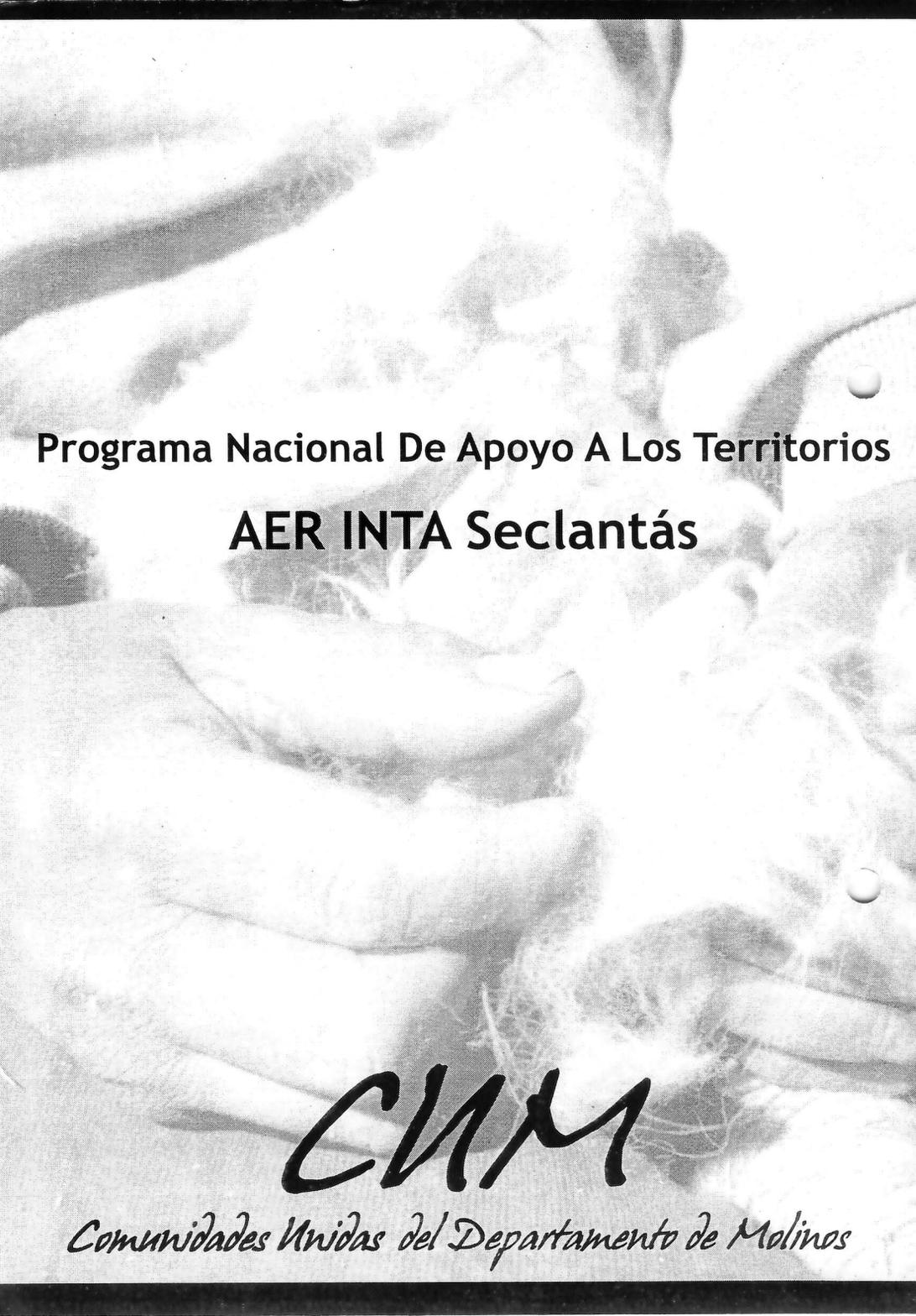
- El gran aislamiento geográfico relacionado con la escasa posibilidad de visibilizar y comercializar las artesanías locales.
- La dependencia continua y la débil capacidad de negociación frente a intermediarios, que intercambian la mano de obra y las piezas terminadas (de alto valor económico) por artículos de primera necesidad.
- La falta de instancias de encuentro e intercambio de saberes y prácticas que mantengan vivas las técnicas y los diseños originarios e incorporen nuevas tendencias.

Ante estas y otras problemáticas, desde hace aproximadamente 5 años, gran parte de las comunidades del Departamento comenzaron a generar acciones tendientes a mejorar la calidad de vida asumiendo un rol protagónico en estos procesos de cambios que trascienden la actividad artesanal en sí misma.

Durante el transcurso del tiempo, la acción colectiva fue dando frutos y permitió así resolver la carencia de agua para riego y consumo, la falta de infraestructura comunitaria, la falta de oportunidades para jóvenes rurales, así como algunos de los mencionados para la actividad artesanal.

Este hacer colectivo se enmarcó en espacios de planificación conjunta, horizontalidad en la toma de decisiones propiciando la distribución de roles y las responsabilidades compartidas, entre los distintos actores del territorio.

Así que este gran esfuerzo comunitario e intercomunitario se traduce en la creación de una organización de segundo grado -CUM (Comunidades Unidas de - que nuclea, en la actualidad, a 12 comunidades del departamento y que un espacio de construcción y encuentro hacia la vida digna en el campo y la revalorización de la identidad cultural.



Programa Nacional De Apoyo A Los Territorios
AER INTA Seclantás

CUU

Comunidades Unidas del Departamento de Molinos



**VISITE EL PASEO DE LOS
ARTESANOS**

**PIEZAS ÚNICAS DE JUJUY
MAS DE 50 ARTESANOS**

**Atención de Lunes a Domingos
horario Corrido.**

**Ubicación: Ex Estación de Ferrocarril
Gral Belgrano. Av. Urquiza**





**VISITE EL PASEO DE LOS
ARTESANOS
PIEZAS ÚNICAS DE JUJUY**



**Alfareria de Casira
Ceramica
Plateria
Talabarteria
Textiles de fibra(llama/oveja)
Instrumentos autoctonos
Alfajores artesanales**

**PRODUCTOS ELABORADOS ARTESANALMENTE
CON TÉCNICAS MILENARIAS Y MATERIA PRIMA
DE LA PROVINCIA TALES COMO:**

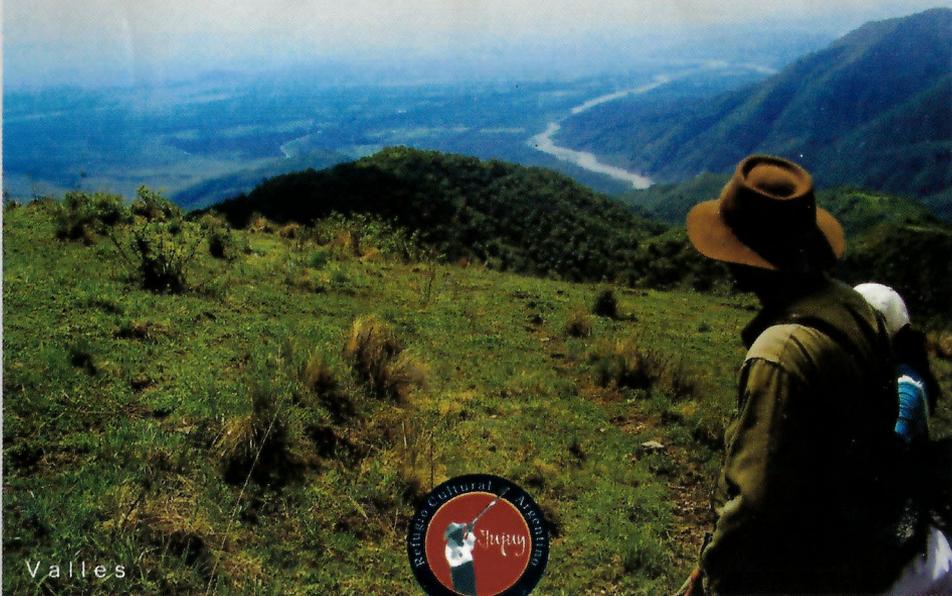
**madera, metales, cuero
plata, piedra, arcilla**



Viva
Jujuy



www.turismo.jujuy.gov.ar



Valles



Jujuy / Mapas Circuitos Turísticos

PROVINCIA DE JUJUY

Jujuy se sitúa en el extremo norte de la República Argentina. Limita con Bolivia y Chile por el Norte y Oeste, respectivamente y con la Provincia de Salta por el Sur y el Este.

La Provincia de Jujuy tiene una superficie de 53.219 kilómetros cuadrados y se encuentra atravesada por el Trópico de Capricornio.

Una de las principales características de la Provincia son sus variaciones de altura, pues se encuentran localidades entre los 350 y los 4.000 metros sobre el nivel del mar.

En función de las diferentes características ecológicas y climáticas, la Provincia ha sido dividida en cuatro zonas con flora y paisajes bien diferentes. Esta división determina los cuatro circuitos turísticos clásicos de Jujuy: la Quebrada de Humahuaca, la Puna, las Yungas y los Valles.

La Provincia, especialmente rica en paisajes naturales únicos por su singular belleza, como el Cerro de los Siete Colores en Purmamarca, ofrece también atractivos culturales de singulares características, como el "Toreo de la Vincha", una arraigada manifestación de religiosidad popular, proveniente de la época de la Conquista y alimentada por el espíritu de los pueblos originarios de la zona puneña, que se ofrece en honor a la Virgen de la Asunción todos los 15 de agosto de cada año en la localidad de Casabindo. También merece destacarse la adoración a la Pachamama o Madre Tierra, sin duda la más popular de las creencias de los pobladores que ancestralmente ocuparon estas tierras y que aún sobrevive con mucha fuerza, alimentando, junto a otras expresiones de similares características, un marcado sincretismo que se manifiesta de manera espontánea y natural. La belleza inalterada de la Provincia puede encontrarse en sus paisajes, climas y regiones y en las diferentes manifestaciones culturales, pero también, y de manera muy especial, en la calidez de su gente, todo lo cual conforma la esencia mística y sobrecogedora de esta hermosa Provincia norteña.

CÓMO LLEGAR desde Buenos Aires

VÍA TERRESTRE:

17 horas aproximadamente.

Ruta Nacional 9
Ruta Nacional 34
Ruta Nacional 40

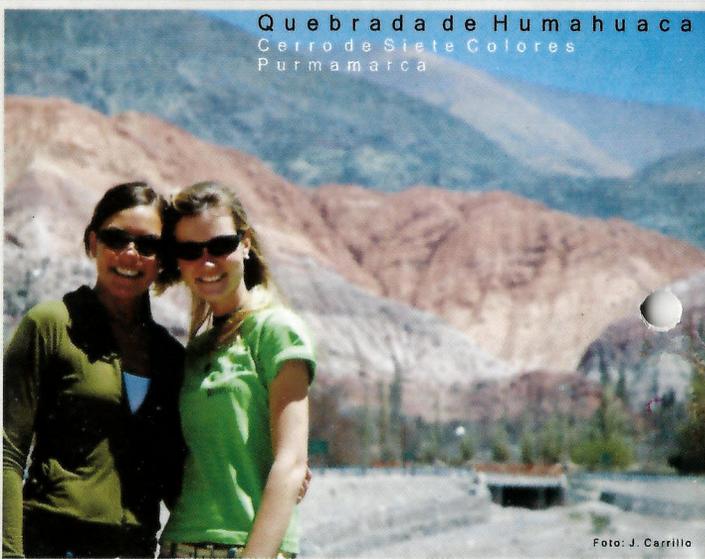
Terminal de ómnibus
Viajes diarios:

21 horas aproximadamente
Buenos Aires - Jujuy
Jujuy - Buenos Aires

VÍA AÉREA

2 horas aproximadamente.

Aeropuerto Internacional
Dr. Horacio Guzmán
Vuelos diarios:
Buenos Aires - Jujuy
Jujuy - Buenos Aires



Quebrada de Humahuaca
Cerro de Siete Colores
Purmamarca

Foto: J. Carrillo

Distancias y Alturas

VALLES	Km	Altura m.s.n.m.	QUEBRADA	Km	Altura m.s.n.m.	PUNA	Km	Altura m.s.n.m.	YUNGAS	Km	Altura m.s.n.m.
S. S. De Jujuy	0	1.259	Volcán	42	2.078	Susques	194	3.675	Pampa Blanca	53	798
Aeropuerto Int.	32	936	Tumbaya	49	2.094	Abra Pampa	222	3.484	San Pedro	63	575
Palpa	14	1.104	Purmamarca	65	2.192	Cochinoca	246	3.725	Santa Clara	81	567
Yala	14	1.444	Posta de Hornillos	73	2.300	Casabindo	271	3.377	Fraile Pintado	91	480
Lozano	18	1.575	Maimará	76	2.334	Laguna de los Pozuelos	272	3.670	Libertador Gral. San Martín	106	463
León	24	1.622	Tilcara	84	2.461	Yavi	314	3.500	Caillegua	111	465
Termas de Reyes	19	1.720	Huacalera	100	2.641	Paso de Jama	349	4.230	Parque Nac. Caillegua (Acc.)	114	550
Dique los Alisos	22	1.550	Uquiá	116	2.818	Santa Catalina	338	3.802	El Fuerte	120	1.450
El Carmen	27	1.268	Humahuaca	126	2.936	Rinconada	282	3.950	Caimancito	133	367
Los Blancos	25	1.300	Tres Cruces	185	3.693	La Quiaca	295	3.442	Villamonte	140	1.060
Lagunas de Yala	27	2.100	Santa Ana	246	3.470			Yuto	151	349	
San Antonio	28	1.345			Aguas Calientes			154	500		
Serranías de Zapla	28	1.450			Palma Sola	159	600				
Perico	33	936			San Francisco	165	1.400				
Diques:					Valle Grande	197	2.500				
La Ciénaga	34	1.186									
Las Mesetas	40	1.110									
Tiraxi	37	1.600									
Ocloyas	54	2.238									

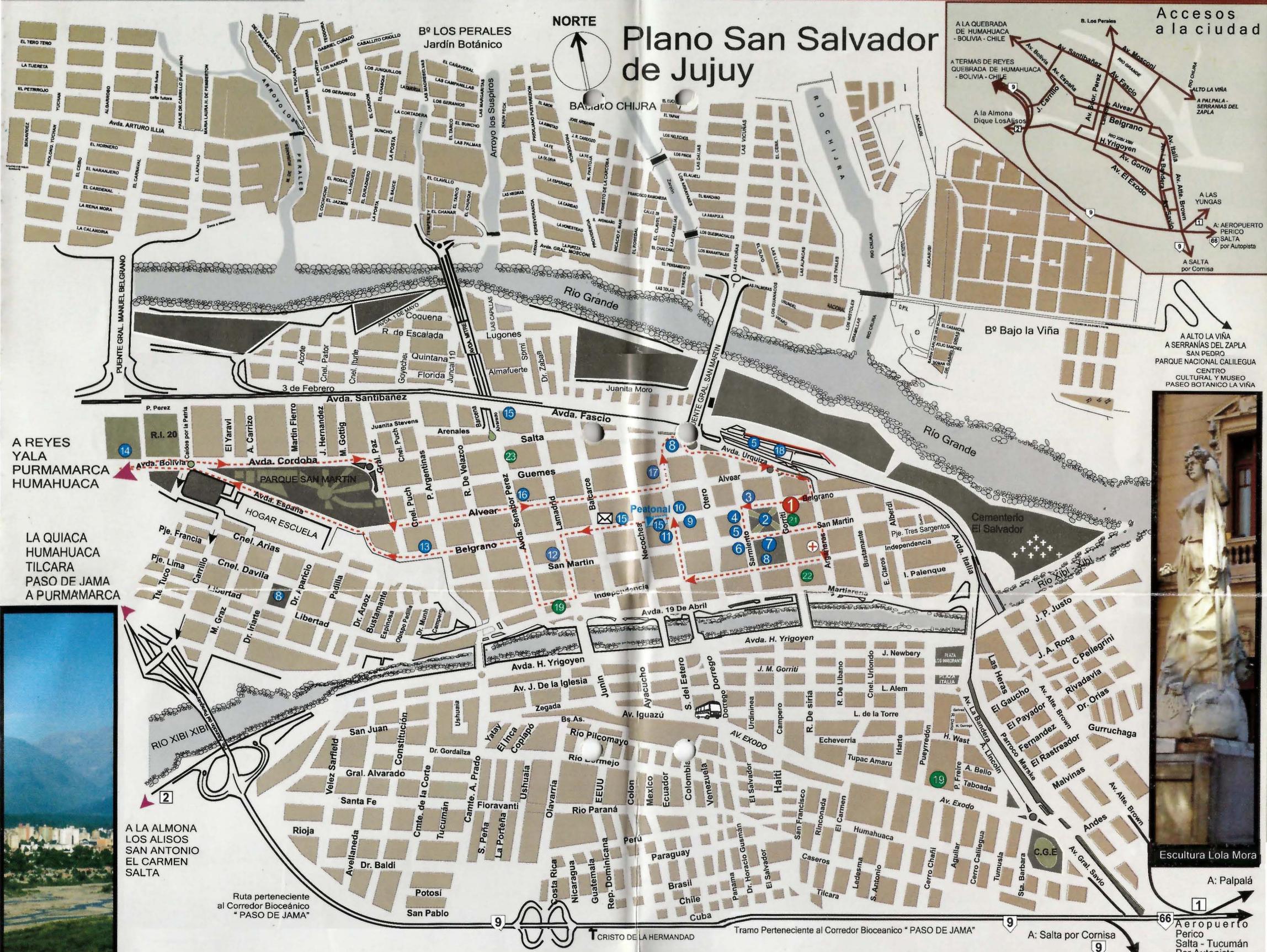
* Las distancias tienen como punto de partida a San Salvador de Jujuy, Capital de la Provincia.

Distancias Nacionales e Internacionales

A Salta (por Cornisa R.9) 99km / a Salta (por Autopista R.66 empalme RN 34) 124 / a San Miguel de Tucumán 342km / a Córdoba 890km / a Buenos Aires 1.654 km.

A Iquique RN.52 (Chile) 1.008km / a Antofagasta RN.52 (Chile) 824Km / a La Paz (Bolivia) 1.300Km / a Santa Cruz de la Sierra 936 Km / a Asunción del Paraguay 1.256 Km / a Santiago de Chile 2.130 Km / a Montevideo (Uruguay) 1.800 Km / a Santos (Brasil) 2.625 Km /

Plano San Salvador de Jujuy



A REYES YALA PURMAMARCA HUMAHUACA

LA QUIACA HUMAHUACA TILCARA PASO DE JAMA A PURMAMARCA



A: Palpalá
1
Aeropuerto Perico Salta - Tucumán Por Autopista

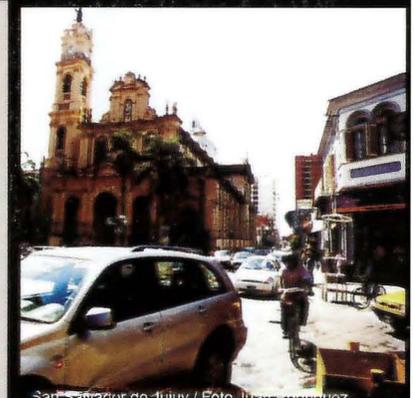
La ciudad de San Salvador de Jujuy, capital de la Provincia, se encuentra emplazada en un valle atravesado por los ríos Grande y Xibi-Xibi o Chico, a 1.259 metros sobre el nivel del mar. Su peculiar topografía y aspecto le valieron la metáfora denominada de "Tacita de Plata". La ciudad tiene una población cercana a los 300.000 habitantes. El esplendor de la Provincia de finales del Siglo XIX, principios del XX se ve reflejado en las construcciones que forman el casco histórico de la ciudad. También muchos de sus edificios públicos son verdaderas joyas arquitectónicas dignas de apreciar. La ciudad de San Salvador de Jujuy posee una amplia variedad de servicios turísticos y por su especial ubicación es el punto de partida para cualquier viaje que quiera emprenderse hacia los circuitos turísticos de la región NORTE del país.

- Teatro Mitre
- Hospitales
- Bancos
- Terminal de omnibus
- Correo



Referencias

- City tour:**
- 1 - Sec. de Turismo y Cultura
 - 2 - Plaza Belgrano
 - 3 - Museo Policial (Cabildo)
 - 4 - Iglesia Catedral
 - 5 - Paseo de Artesanías
 - 6 - Centro Cultural "Culturarte"
 - 7 - Casa de Gobierno "Salón de la Bandera"
 - 8 - Esculturas de Lola Mora
 - 9 - Biblioteca Popular de Jujuy
 - 10 - Iglesia San Francisco
 - 11 - Museo Histórico Provincial J.G. Lavalle
 - 12 - Iglesia Santa Barbara
 - 13 - Unidad de Gestión de la Quebrada de Humahuaca
 - 14 - Museo de Geología y Minerología
 - 15 - Casino
 - 16 - Teatro Mitre
 - 17 - Museo Arqueológico
 - 18 - La casa del artista (Cine Móvil)
- Lugares útiles:**
- 19 - Migraciones
 - 20 - Municipalidad
 - 21 - Policía Federal
 - 22 - Poder Legislativo - Judicial
 - 23 - Aduana



CIRCUITO DE LA PUNA

La Puna es esplendor, cielos infinitos de aire puro y extensas planicies de altura donde retozan llamas, guanacos y vicuñas. Su gente, tranquila y apacible mantiene inalterado siglos de costumbres andinas y coloniales.

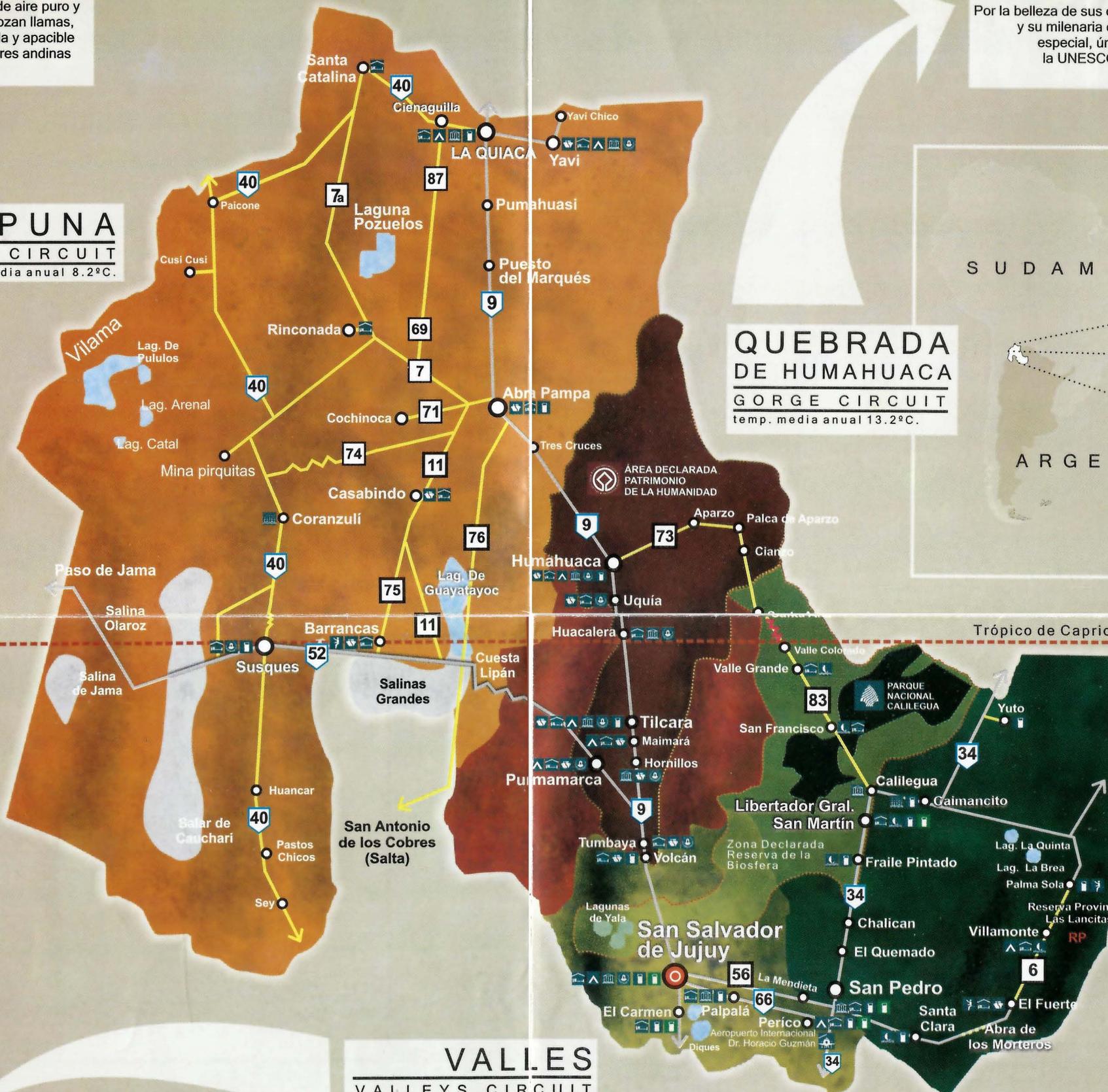
PUNA
PUNA CIRCUIT
temp. media anual 8.2°C.

PROVINCIA DE JUJUY
ARGENTINA

CIRCUITO DE LA QUEBRADA DE HUMAHUACA

Por la belleza de sus cerros, sus coloridas tradiciones y su milenaria cultura, la Quebrada es un lugar especial, único en el mundo. Declarada por la UNESCO "Patrimonio de la Humanidad, Paisaje Cultural".

QUEBRADA DE HUMAHUACA
GORGE CIRCUIT
temp. media anual 13.2°C.



REFERENCIAS

- Zona declarada Patrimonio de la Humanidad
- Puna
- Quebrada de Humahuaca
- Yungas
- Valles
- Salar
- Dique / Lago

YUNGAS
YUNGAS CIRCUIT
temp. media anual 20.6°C.

VALLES
VALLEYS CIRCUIT
temp. media anual 17.5°C.

CIRCUITO DE LOS VALLES

Lugares de ensueño se levantan entre lagunas y diques, resguardados por sinuosas serranías, el clima de esta región es realmente agradable. Las ciudades guardan memorias de un pasado colonial, reflejadas en sus pintorescas calles.

REFERENCIAS

- | | | | | | |
|-----------------|----------------------|----------------|------------------------------|----------------------|---------------|
| Ruta Provincial | Pavimento | Alojamiento | Museo | Deportes Náuticos | Combustible |
| Ruta Nacional | Consolidado | Camping | Monumento Histórico Nacional | Sitios Arqueológicos | GNC |
| Localidad | Capital de Provincia | Aguas Termales | Pesca | Aeropuerto | Turismo Rural |

CIRCUITO DE LAS YUNGAS

Es la zona de menor altura de la región, con un clima cálido y húmedo. Posee una extensa gama de recursos naturales, con tupida vegetación y rica fauna silvestre, declarada por la UNESCO "Reserva de la Biosfera".

A la Quebrada de Humahuaca



a La Quiaca
(Lmte. con Bolivia)

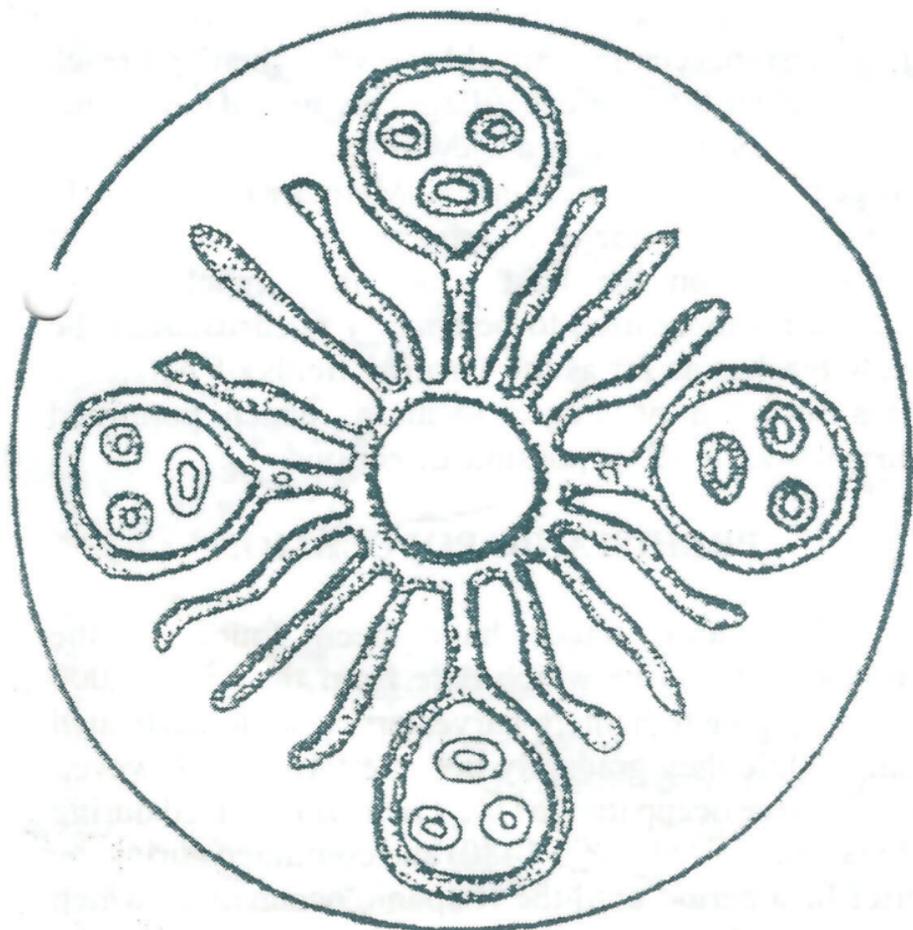


a Iruya





University of Buenos Aires
School of Philosophy and Literary Arts
TILCARA INTERDISCIPLINARY INSTITUTE



Bronze Plate Fortress of Tilcara

PUCARA DE TILCARA (FORTRESS OF TILCARA)

THIS PUBLICATION IS GIVEN FREELY.
IT IS NOT INTENDED FOR SALE.

Hotel Tilcara
61 CAROLINA

Welcome to the Fortress of Tilcara. You are about to visit the partially restored ruins of a native city (the map of which you may consult in this same brochure), considered as a fortress “Pukara” in the *Quechua* language in spite of the fact that it is not surrounded by walls or ramparts, due to its location on an almost inaccessible hill. Moreover, when you reach the summit (“Monument Village”), you will notice that from that point there is a view over the area from the gorge of Perchel on the North to Maimará on the South, as well as the ravine of Huichairas on the West and of Huasamayo on the East. Both in Perchel and in Huichairas there used to be smaller *pucarás*. And the view reaches as far as the farming fields of Alfarcito. This shows a privileged location, which permitted surveillance in all the possible directions.

PREHISPANIC POPULATION

Population traces have been found in the Humahuaca Ravine which date from the year 10,000 BC, belonging to hunters-harvesters, who domesticated cattle while they gradually became farmers. However, the massive occupation of the *Pucarás* occurred during the late period (AD 1000/1480) and continued during the brief Inca period until the Hispanic occupation, which can be regarded as consolidated in 1594, with the arrest of the *curaca* (cacique or chief) of Tilcara, Viltipoco.

Although they are regarded as members of the same ethnic group, at the time of the Spanish arrival the natives of the Ravine were gathered in various groupings, the names of which have remained in the toponyms of the region (Omaguacas, tilcaras or fiscaras, uquias, etc.). Their language remains unknown.

THE BUILDINGS

In the fortress of Tilcara the buildings were made of stone, with roofs made with “clay and straw pressed on thistle struts”. They occupied most of the territory of the

pucará, and were connected through paths, which in many cases consisted in double stone walls filled with earth and gravel. Apart from the housing areas, it has also been possible to locate the stockyards (intended for llamas), a cult sector that was named "The Church" by the archaeologists who reconstructed the site, and the necropolis (located on the East). Inhumations used to be performed inside the houses.

Finally, in the south side, there is one of the garbage dumps, where they used to throw away all kinds of waste, which is the reason why this place is from the point of view of archaeological information.

EVERYDAY LIFE

The tilcaras were shepherds and farmers: they grew corn, potatoes, beans, pumpkins, etc., with simple tools (hoes, spades and blades made of stone or wood), without any ploughs and only through the use of human force. They worked the areas near the river *Grande*, where irrigation was most feasible, including the present city of Tilcara, as well as the vast area of Alfarcito, where still today important farming terraces can be seen.

They practiced stockbreeding of llamas, which were used as beasts of burden and for the supply of wool and meat. The latter, along with that from the hunting of wild animals (vicunas, guanacos, viscachas, etc.) complemented their diet.

Their everyday objects were mostly made of ceramic, with which they made pans, pitchers, bowls and large vessels to store food. They also used stone, wood, bones and pumpkins. They used to decorate the latter with trims. Water had to be carried from the rivers (very likely from the Huasamayo, the basin of which presently supplies drinkable water to Tilcara).

The fabric for their clothes was made from vicuna and llama wool, which they spun in manual spindles, dyed with natural tinctures and wove in looms.

HISTORICAL TIMES

After the conquest, these cities were subjected to the *encomienda* system (by which a colonist the *encomendero* was granted control of land and natives to work for him), and they were forced to live in a determined place and to work in seasons for the *encomendero*.

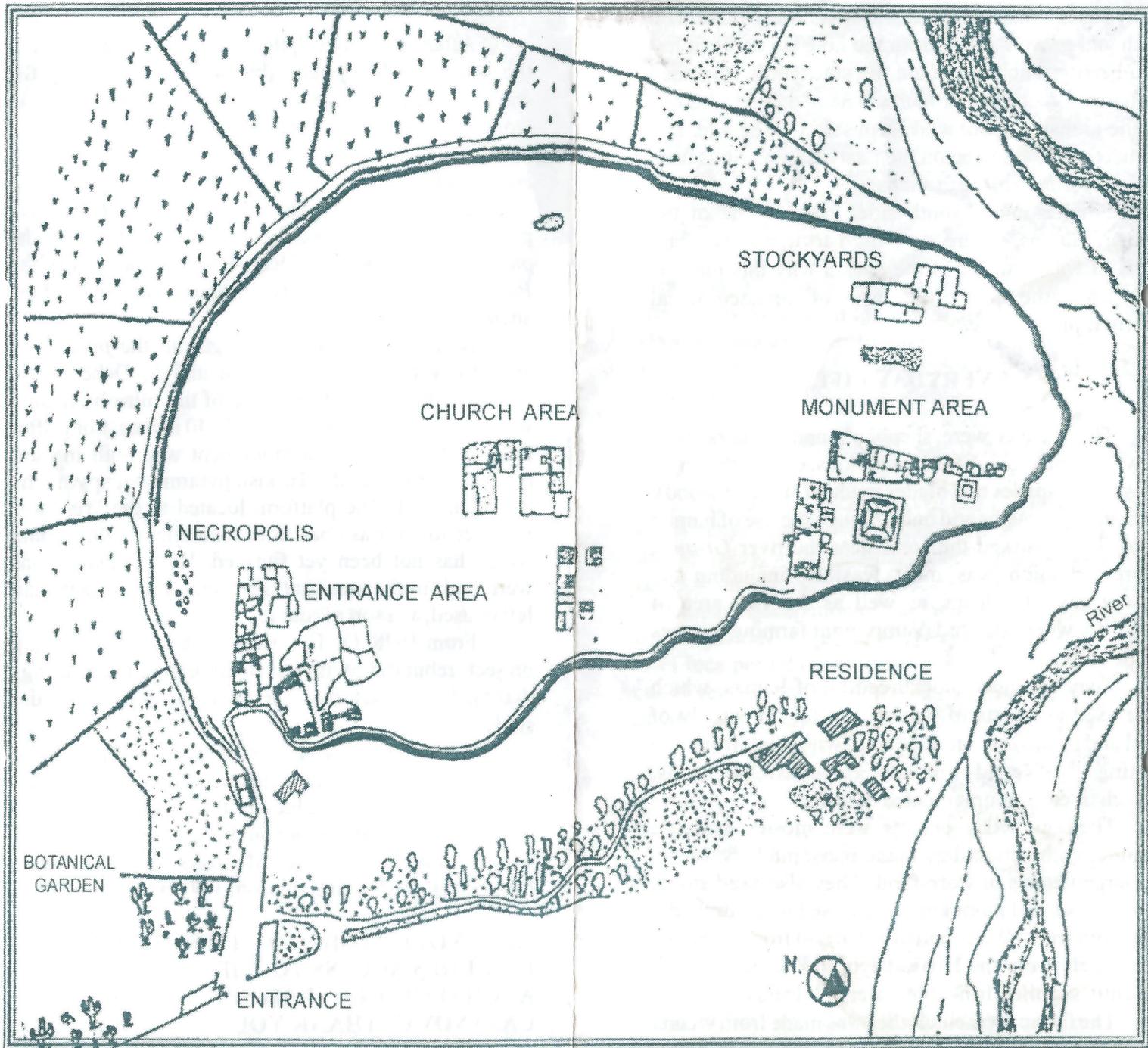
This led to a dramatic decrease in the native population and, obviously, to the vacation of the *pucarás*. The people of Tilcara keep the memory of the *Pucará* as their original city (*Antigal*, or the place of the ancient people).

In 1908, research was begun in the *pucará* by archaeologists J. B. Ambrosetti and S. Debenedetti, who performed a first restoring of the ruins by raising walls to a height of approximately 40 inches. Long after their deaths, in 1935, a monument was built in their honor in the shape of a Turkish pyramid occupying the top of the hill. The platform located to the West was intended to serve as a base for a monument to the Indian, which has not been yet finished. Both constructions were built in the area that the original inhabitants had left unused, as a sort of square.

From 1948, Dr. E. Casanova retook the restoring project, rebuilding with his collaborators the housings that can be visited today. The site is currently still under study.

We appreciate your visit, which we hope will be repeated. For further information, specialized publications are available at the bookstore of the Institute, or you can consult our library free of charge, at 445 Belgrano St., Tilcara, Mondays through Fridays from 8:00 to 12:00 a.m. and from 3:00 to 6:00 p.m.

**KEEP YOUR ADMISSION TICKET; IT
INCLUDES ACCESS TO THE
ARCHAEOLOGICAL MUSEUM "DR. E.
CASANOVA". THANK YOU**



San Carlos

historia y artesanos...



herencia viva
de un pueblo Diaguita

MERCADO ARTESANAL

San Carlos
Salta - Argentina

El Mercado Artesanal de San Carlos surge aproximadamente en el año 1.968, conformado por un grupo de mujeres y hombres con la tarea de recuperar, poner en valor y proyectar la Cultura de los pueblos originarios, porque la artesanía es una actividad que conlleva importantes contenidos culturales, pues llega a nuestros días desde los mas remotos tiempos, asistiendo en la actualidad a una explosión de novedosas formas y combinaciones en los emprendimientos mas innovadores que, por lo general, están signados por las nuevas demandas del mercado de la moda y la decoración.

El pueblo de San Carlos, cuna de una de las comunidades nativas mas antiguas de los Diaguitas denominada **ANQUID** (anguingasta o anguinao) y originario del ingreso de los colonizadores españoles en el año 1.535, cuando Diego de Almagro llega a Salta desde el Cuzco peruano, atesora hoy a familias artesanas de gran valor que conjugan la variedad del mosaico cultural prehispánico de notable desarrollo social y organizativo y entre cuyos estilos artístico mas destacados podemos señalar las culturas tempranas de Candelaria, Ciénega y las culturas tardías de Santa María y Belén, así como la influencia breve pero notable del Imperio Incaico. Sobre esta base solida que fue prescripta y negada, sin lograr ser eliminada, se incorporo el arte popular traído por los españoles que tenia ya mixturados elementos de tradiciones como la celtibera, romana, helénica, judía y musulmana.

En nuestro Mercado Artesanal encontramos estos productos:

- Cestería Tradicional (simbol)
- Cerámica Decorada y Utilitaria
(negra y roja)
- Textiles en lana de oveja y llama
(tapices, mantas, alfombras, chales,
guantes, bufandas, bolsos y adornos)
- Hilandería Manual
- Trabajos en Madera
- Masas Regionales
- Instrumentos Musicales
- Especias
- Dulces Caseros
- Hierbas Medicinales
- Frutas Secas
(pasa de uva/higo, nueces y pelones)

* Piezas auténticamente artesanales,
hecha en origen.

* Local abierto todos los días,
todo el año.



↑ A Cafayate

El Barrial

Ruta Nac 40
San Martín

De Los Llanos

Pedraza

6 5

Belgrano



2

3

1

4

Rivadavia

8

9

Juan Calchaquí

Guadalupe

Barco II

San Cemenita de la Nueva Sevilla

10

Martín Guemes

20 de Febrero

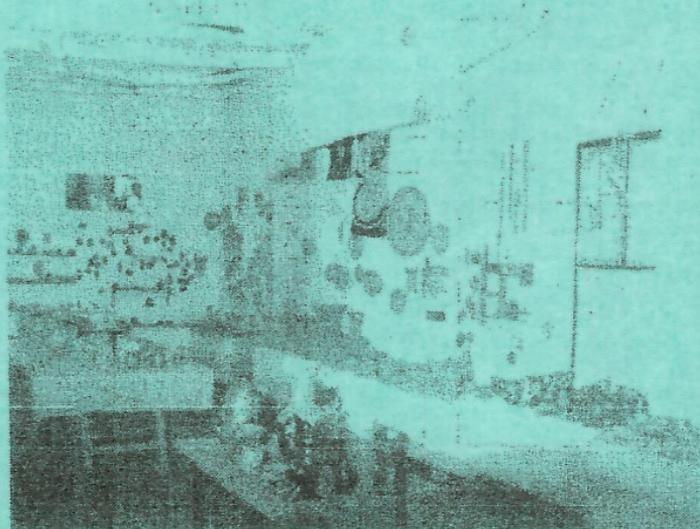
Ruta 40

Diques La Dársena

Referencia

- 1- Mercado Artesanal
- 2- Plaza Principal
- 3- Municipalidad
- 4- Iglesia
- 5- Of. de Turismo
- 6- Cajero Automático
- 7- Correo Argentino
- 8- Camping
- 9- Telecentro
- 10- Policia

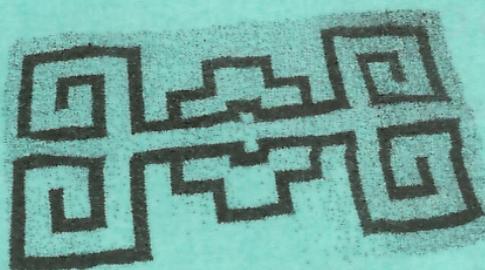
La tradición de tejido indígenas ha podido recuperarse a través de los hallazgos arqueológicos, entre los que abundan las prendas tejidas o fragmentos de piezas de ajuares funerarios, telas coloridas o lisas, túnicas, mantos, manteletas, gorros, bolsillos. Los cronistas españoles mencionan la utilización por parte de los pueblos nativos de fibras vegetales y "lanas de la tierra", como llamaban a la lana de llama y vicuña. Este arte textil se desarrolló junto a la agricultura, el pastoreo y el uso de instrumentos de metales que permitieron un tejido de técnica compleja y de tipo artístico.



La alfarería es una técnica que trabaja con el más rústico de los elementos, el barro con el que se obtienen piezas que, sometidas a la acción del calor, adquieren dureza transformándose en un material estable. Los componentes fundamentales de la arcilla son los silicatos y el óxido de aluminio, aunque también es importante la presencia de hierro. El dominio de esta técnica implica, además del arte del modelado y la decoración, un cúmulo de conocimientos fisicoquímicos de carácter empírico que nuestros artesanos aprenden de sus mayores o en los talleres.

Las artesanías antiguas como la humanidad, han sido secularmente la expresión constante de las culturas, no existiendo históricamente en forma tan marcada la moderna distinción entre los ámbitos de las creencias, el trabajo y las manifestaciones expresivas que hoy llamamos artísticas. La visión del hombre y del cosmos, del tiempo y la eternidad, del espacio y sus dimensiones dio su sello propio a lo utilitario y cotidiano, los elementos del culto, los enseres, las vestimentas, los tapices, los instrumentos musicales.

De alguna manera, los 10.000 años de historia cultural del Valle Calchaquí, se reflejan en la variada expresión de la producción artesanal de **SAN CARLOS**. Así vemos florecer, opacar, renacer y perdurar antiguos artes cesteros, cerámicos y textiles, concepciones estéticas que se trasmutan pero no se pierden, reflejando una extraña vitalidad que las mantiene vigentes en los numerosos artesanos sancarleños.



MERCADO ARTESANAL SAN CARLOS

Gral Guemes s/n° (C. P. 4.428)

Tel.: 03868 - 495149 →

(0387) 154-438739

San Carlos - Salta

(0054) Hand

~~12.00~~
12.00 - 17.00

ARTESANIAS

"EL LINAJE CALCHAQUI"

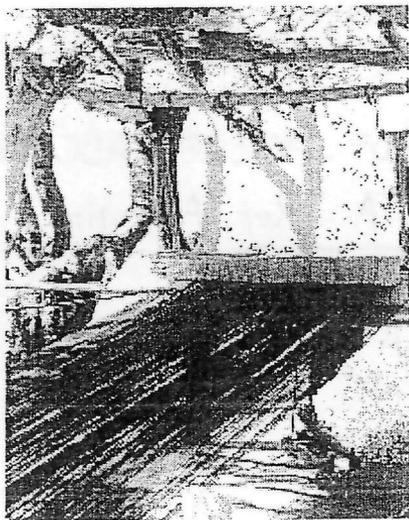


SAN CARLOS - VALLE CALCHAQUI

SALTA - Rep. Argentina

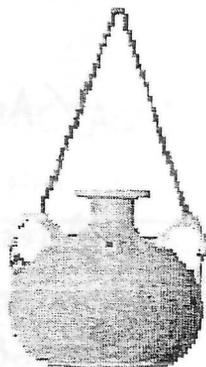
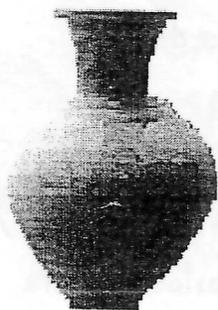
"FERIA ARTESANAL 2009"

La tradición de tejido indígena ha podido recuperarse a través de los hallazgos arqueológicos, entre los que abundan las prendas tejidas o fragmentos de piezas de ajuares funerarios, telas coloridas o lisas, túnicas, mantos, manteletas, gorros y bolsitas. Los cronistas españoles mencionan la utilización por parte de los pueblos nativos de fibras vegetales y "lanas de la tierra", como llamaban a la lana de llama y vicuña. Este arte textil se desarrolló junto a la agricultura, el pastoreo y el uso de instrumentos de metal que permitieron un tejido de técnica compleja y de tipo artístico.-



La alfarería es una técnica que trabaja con el más rústico de los elementos, el barro, con el que se obtiene piezas que, sometidas a la acción del calor, adquieren dureza transformándose en un material estable. Los componentes fundamentales de la arcilla son los silicatos y el óxido de aluminio, aunque también es importante la presencia de hierro.

El dominio de esta técnica implica, además del arte del modelado y la decoración, un cúmulo de conocimientos fisicoquímicos de carácter empírico que los artesanos aprenden de sus mayores o en los talleres.



TEXTILES EN LANA DE OVEJA Y LLAMA

- ✓ Tapices
- ✓ Chales
- ✓ Guantes
- ✓ Bufandas
- ✓ Adornos

ALFARERIA

- ✓ Cerámica decorativa y utilitaria
(negra y roja)
- ✓ Piezas auténticamente artesanales, hechas en
origen.
- ✓ Atención todos los días del año

Artesana SANTOS CARRASCO

San Clemente de la Nueva Sevilla s/n (4428)

Tel. 03868-495149 - San Carlos - Salta

SAN CARLOS



458 Años de Historia

La Villa
de los
Cinco
Nombres





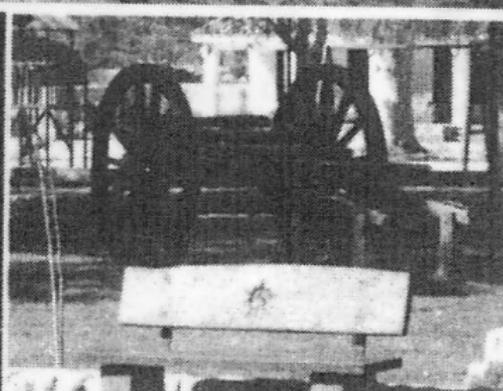
P u e b l o d e A r t e s a n o s

La identidad de nuestro pueblo se encuentra marcada por las artesanías. Visite los centros de exposición y los talleres de Ceramistas, Tejedoras, Talabarteros, Cesteras, Orfebres, Plateros, Tallados en maderas, Vinos Artesanales, Dulces y Masas Regionales. Cada año en la segunda semana de Enero se realiza la **Feria Artesanal de los Valles Calchaquies** en donde cada artesano expone la autenticidad de sus trabajos. Culmina con un **Festival Folclórico** con los artistas más destacados a nivel nacional e internacional.

La Villa de los Cinco Nombres

Enclavada en el corazón de los Valles Calchaquies

San Carlos, pueblo histórico, es el segundo más antiguo del país. **La Villa de los Cinco Nombres** como también se lo conoce debido a que fue fundado cinco veces por las destrucciones sufridas por los aborígenes. Así fueron arrasadas "**Barco II**" fundada por Juan Nuñez del Prado en 1.551; "**Córdoba del Calchaquí**" por Juan Pérez de Zurita en 1.559; "**San Clemente de la Nueva Sevilla**" por Gonzalo de Abreu y Figueroa en 1.577; "**Nuestra Señora de Guadalupe**" por Felipe de Albornóz en 1.631. Luego llegaron los Misioneros Jesuitas los que establecieron en el lugar una Misión en honor a **San Carlos Borromeo** en 1.641 la que finalmente dio lugar a este pueblo.





Lo invitamos a conocer 458 Años de historia colonial reflejada en sus calles, casas antiguas con la arquitectura preservada de la época. Hermosos paisajes ,la tranquilidad, la cordialidad de la gente y una oferta gastronómica basada en comidas regionales lo llevan a vivir momentos inolvidables.

Servicios de Alojamiento

Camping Municipal: tel. 0387-154184462

Casa de los Vientos: tel. 03868-495075

Residencial Guemes: tel. 03868-495011

Inca Huasi: tel. 03868-495015

La Morena: tel. 0387-4280517

La Vaca Tranquila: tel. 03868-422419

cel. 03868-15638591

Servicios de Gastronomía

Comedor La Casona

Comedor San Francisco

Comedor La Estrella

Comedor La Negrita

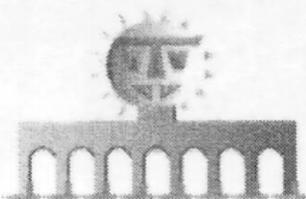
Comedor El Cabildo

Buffet del Camping Municipal



Distancias hasta San Carlos:

- Desde Salta: 212 km
- Desde Cafayate: 22 km
- Desde Cachi: 133 km
- Desde Tucumán: 230 km



Municipalidad de San Carlos

Secretaría de Turismo y Cultura

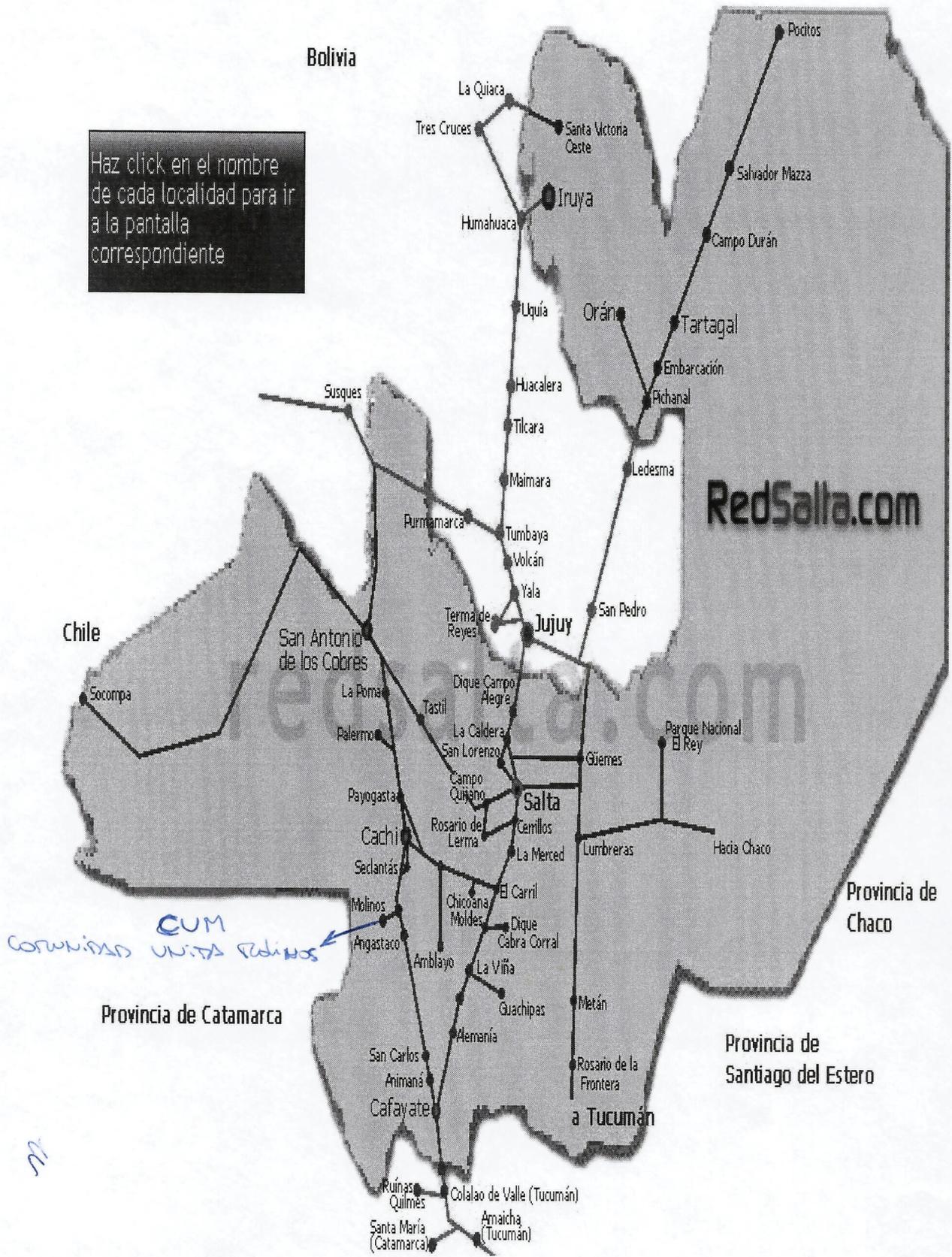


Referencias:

- 1 Información Turística
- 2 Iglesia
- 3 Camping Municipal
- 4 Hospital
- 5 Centro Cultural
 - * Museo
 - * Talleres de Artesanos
 - * Exposición y Venta de Artesanías
- 6 Taller de Telares "Santa Ana"

Avelino León

Haz click en el nombre de cada localidad para ir a la pantalla correspondiente





Los Toldos, 15 de Mayo de 2009.-

CARTA COMPROMISO

Mediante la presente queremos entregar nuestro apoyo al Proyecto "Gira Intercambio Asociación de Mujeres Atacameñas Ninchies Lickau Cota", a Presentarse a la Segunda convocatoria Giras Técnicas para Pueblos Originarios del FIA (Fondo para la Innovación Agraria), 2009.

El Proyecto se enmarca dentro de un intercambio cultural, productivo, económico y de transferencia de conocimientos y Técnicas al cual adherimos por la importancia que representa para los pueblos Campesinos e indígenas.

Como Organización de Artesanas, nos será de gran importancia la realización de este intercambio con las mujeres atacameñas, pues nos permitirá un reconocimiento de nuestras culturas. Por lo tanto comprometemos nuestra ayuda y apoyo mediante la organización del encuentro en nuestro pueblo, que incluirá visitas guiadas y talleres; esto redundará en beneficio del rescate de la cultura atacameña.

Sin otro particular los saludamos atentamente.

Otilia Espinoza
Otilia Espinoza
Feliciana
Feliciana Tejasins

Lucrecio Goreso
Lucrecio Goreso
L Burgos
Lourdes Burgos
Marta de la Vega
Marta de la Vega

Maria Yimera
Maria Yimera
faribzidi

Delia Ruiz
DELIA RUIZ
PRESIDENTA

Idores Carca
Idores Carca

Seclantás, 15 de mayo de 2009

Sr Allan Carrasco Morales

S / D

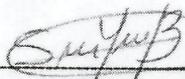
De nuestra consideración

Mediante la presente queremos expresar nuestro apoyo al proyecto **Gira Intercambio Asociación de Mujeres Atacameñas Quillantay**, a presentarse a la Segunda Convocatoria Giras Técnicas para Pueblos Originarios del FIA (Fondo para la Innovación Agraria), 2009.

El proyecto se enmarca dentro de un intercambio cultural, productivo, económico y de transferencia de conocimientos y técnicas, el cual aprobamos por la importancia que representa para los pueblos indígenas.

Como organización campesina C.U.M (Comunidad Unidas de Molinos) que nuclea a 13 comunidades del departamento de Molinos, provincia de Salta, Republica Argentina articuladamanete con la ONG Red Valles de Altura (equipo interdisciplinario de técnicos que acompañan los procesos de desarrollo local en el territorio, consideramos muy importante apoyar este proyecto de intercambio cultural de la Asociación de Mujeres Atacameñas Quillantay con organizaciones pertenecientes al norte de Argentina, lo que nos permitirá un reconocimiento a nuestras culturas, validar los saberes de cada una de las familias que formamos la organización, intercambiar conocimiento, compartir momentos seguramente gratificante que permitirán un crecimiento y fortalecimiento de nuestras organizaciones. Por lo tanto comprometemos nuestra ayuda a la gira mediante la presentación, y garantizando su participación en nuestras experiencias en el terreno (área de comercialización, escuelas campesina de artesanía, agricultura y ganadería) aperturas de espacio de encuentro comunitarios e Inter.-comunitarias (debates, talleres, ferias)

Esperando poder contar con su visita, aprovechamos para saludarlo a usted atte.



Santos Belásquez
Representante de la CUM



Vet : Eloísa Lujan Ferro
Red Valles de Altura

CGI (0387) 154810122
LUCAS DIAZ Fijo (03863) 498015
498015

COMUNIDADES UNIDAS DE MOLINOS "UNION, TRABAJO Y DIGNIDAD"

Somos una organización de segundo grado, compuesta por 13 comunidades campesinas del Valle Calchaquí (Departamento Molinos, Provincia de Salta). Desde el año 2002, emprendimos un camino de organización comunitaria y desde entonces continuamos trabajando juntos para resolver nuestras problemáticas y construir una vida digna en el campo.

Quiénes somos?

Quiénes integramos la **CUM** venimos trabajando juntos desde el año **2001** en el sentido de mejorar nuestra calidad de vida. Desde ese entonces hemos trabajado en nuestras comunidades en la ejecución de proyectos de **agua para consumo y riego, implementación de botiquines sanitarios y fondos rotatorios, mejoramiento de viviendas y de instalaciones productivas, mejoramiento de nuestros rebaños, instalación de montes frutales y granjas familiares** entre otros, con apoyo de Distintas instituciones: INTA, PSA-PROINDER, PROHUERTA, Ministerio de Desarrollo Social de la Nación, GTZ, Fondo de Canadá para las Iniciativas Locales, etc.

En aquel entonces el espacio en que nos encontrábamos las distintas comunidades a compartir experiencias, era solo el encuentro anual de comunidades campesinas del departamento, al que asistíamos muchas familias de la región.

A partir del año **2004** empezamos también a realizar **pasantías y viajes** para aprender cosas nuevas y conocer otras organizaciones. Es así que compañeros y compañeras de distintas comunidades viajamos a Misiones para conocer las experiencias del MOCAMI (Movimiento Campesino de Misiones). También a Dionisio Serqueira para conocer la historia, las luchas y la organización del MST (Movimiento sin tierra de Brasil), participamos de distintos espacios de formación del **Movimiento Nacional Campesino Indígena** como encuentros latinoamericanos de jóvenes, asambleas de la Red Puna, escuelas de la memoria histórica y comenzamos así formar parte de este Movimiento Nacional.

Todas estas vivencias nos hicieron crecer en el **trabajo conjunto** y nos impulsaron a ampliar las actividades de **formación**, haciendo hincapié en cuestiones vinculadas a nuestros **derechos**, nuestra **historia**, nuestros **jóvenes**, etc. De esta forma si bien ya veníamos haciendo muchas cosas entre todas las comunidades, en el año 2006 decidimos conformar la **CUM**. En las primeras reuniones redefinimos objetivos comunes, forma de funcionamiento y algo muy importante los **valores y sentimientos** sobre los cuales queremos seguir trabajando juntos: **solidaridad, respeto, unidad, compañerismo, compromiso, valentía, alegría, seguridad, dignidad y libertad**.

Es así que en la actualidad nos reunimos una vez por mes en distintos parajes los representantes comunitarios y los técnicos que viven en la zona para continuar fortaleciendo la organización y mejorar nuestra calidad de vida.

Por último les contamos que las reuniones mensuales son los espacios de decisión de nuestra organización, en las que todos opinamos y definimos el camino a seguir. Continuaremos también realizando el encuentro anual de comunidades campesinas del departamento y formándonos para fortalecer nuestra organización y seguir

construyendo un futuro mejor.

Sin más saludamos a Ustedes con afecto

Comunidades Unidas de Molinos (CUM)
Unión, trabajo y dignidad

Comunidad de Alumbre-Condorhuasi

Nuestras Comunidades se llaman "Alumbre" porque es el nombre de un mineral que abunda en la zona y "Condorhuasi" significa la casa del Cóndor, ya que en este lugar se ven habitualmente estas aves.

Estas dos son las comunidades mas altas de todo el Valle de Luracatao, se encuentran casi a 3500 msns y a una distancia de 70 km del pueblo de Seclantás.

Vivimos en esta zona 46 familias, las cuales trabajamos la tierra: sembramos habas, papas, maíz, alfalfa, trigo y verduras en general. También criamos ovejas, cabras, vacas y llamas. En cuanto a las artesanias hacemos hilados, tejidos y trenzamos cueros.

Los trabajos que hemos emprendido en forma comunitaria fueron el mejoramiento de los caminos, arreglos en la escuela y la instalación de la red de agua para consumo. También realizamos un puente peatonal comunitario para que los chicos puedan llegar a la escuela cuando crece el río.

Nos parece muy bueno juntarnos con otra gente, porque intercambiamos ideas y aprendemos muchas cosas. Además los encuentros y reuniones sirven para compartir y sentirse más acompañado.

Comunidad de La Sala Luracatao

Nuestra comunidad lleva el nombre de Luracatao, La Sala desde hace tiempo. Se llama Luracatao porque era el lugar donde vivían los Luracataos, pueblo originario que resistió a la conquista española. El paraje está ubicado en el Valle de Luracatao, al limite con la Comunidad de Buena Esperanza y las tierras de la "Finca Luracatao".

Habitamos aquí 38 familias que trabajamos en el cultivo de la tierra (cultivo de maíz, habas, trigo, frutales y verduras) y también criamos animales (ovejas, cabras y vacas). Practicamente toda nuestra producción la dedicamos al consumo de nuestras familias. Algunas personas también realizan artesanías textiles: ponchos, alfombras, barracán, frazadas y otras hacen trabajos de carpintería y herrería.

En nuestra comunidad nos hemos organizado entre vecinos para encarar algunos trabajos en conjunto como ser: instalación y mejoramiento de granjas familiares, consolidación de un botiquín sanitario para poder vacunar a nuestros animales a bajo costo. También equipamos los talleres artesanales familiares con telares y ruecas para mejorar la calidad y cantidad de productos artesanales; y por último emprendimos una obra comunitaria muy importante que abasteció de agua para el consumo y riego a todas las familias de nuestra comunidad. Esta obra nos llevó 2 años, pero gracias al esfuerzo colectivo ya no tenemos que acarrear el agua para consumo todos los días.

En el futuro, nos proponemos seguir trabajando juntos para mejorar nuestras viviendas y los sistemas de riego para los cultivos. A su vez, queremos seguir compartiendo experiencias y creciendo junto a otras comunidades vecinas.

Comunidad de Buena Esperanza

Nuestra comunidad se encuentra también en el Valle de Luracatao, muy cerca de la escuela de Luracatao y del casco de la finca. Somos en total 32 familias campesinas que vivimos aquí desde hace muchos años. Nos dedicamos a la producción agrícola y ganadera. Al igual que el resto de las comunidades de la zona, producimos maíz, haba, papa y muchas verduras para el consumo familiar. Criamos cabras, ovejas y algunas familias también crían vacas en el cerro que bajan una o dos veces al año para las marcadas y vacunadas.

Casi todas las mujeres de nuestra comunidad saben hilar de maravilla la lana, tanto de oveja como de llama y algunas familias tejen mantas, ponchos y alfombras.

Nos empezamos a organizar hace unos años para poder incorporar a nuestras casas granjas con gallinas ponedoras. A través de un proyecto compramos las gallinas, los materiales para los gallineros y un molino para preparar alimento balanceado casero. Después de eso, a principios de 2005 empezamos el trabajo soñado por todos los vecinos de aquí... " La obra de agua para consumo", captamos agua de 5 vertientes, que están escondidas en los cerros. Construimos cinco cisternas, cavamos y enterramos más de 1000 mts de cañería para llevar el agua hasta nuestras casas. Esto fue posible GRACIAS AL ESFUERZO DE TODOS.

Participamos en encuentros campesinos en Luracatao, Brealito, Tomuco y en distintas provincias del país. En estos encuentros compartimos nuestros problemas y experiencias con otras familias que viven en las mismas circunstancias que nosotros y tratamos de formarnos y de organizarnos.

En el futuro vamos a seguir trabajando juntos, porque sabemos que es la manera de fortalecernos y de mejorar nuestra vida; trataremos de emprender nuevos proyectos, de encontrarnos con otras comunidades y de incentivar a los jóvenes que son el futuro de la comunidad.

Comunidad de Churquío

El nombre "Churquío" se debe a que en este paraje había muchos churquis, que son esos arbolitos bajos con muchas espinas. Actualmente no hay tantos pero nuestra comunidad se sigue llamando Churquío. Somos sólo 6 familias las que vivimos aquí, pero nos hemos juntado con las comunidades vecinas de Buena Esperanza y Cabrera para trabajar en forma organizada.

Hemos hecho la cisterna para el agua y el camino hasta Churquío. Nuestro principal problema era no tener agua potable en las casas y ahora la tenemos. Este trabajo nos llevó unos 7 meses.

Para más adelante nos gustaría hacer los baños, hornos, cocinas y mejorar los corrales para la hacienda.

Creemos que es importante compartir reuniones y encuentros con otras comunidades porque nos sirve para seguir organizándonos.

Los Toldos

Pueblo de estilo colonial antiguo, que antiguamente perteneció a la República de Bolivia. Pasó a pertenecer al territorio argentino por Ley 12.399 del Congreso de la Nación en 1938.

Fue territorio clave de las guerras de independencia. En su valle descansó y renovó fuerzas el ejército de Martín Miguel de Güemes y Juana Azurduy de Padilla.

Hoy es el paso obligado para llegar al último reducto virgen de nuestras selvas de montaña, el Parque Nacional Baritú, Zona Núcleo de la Reserva de Biosfera de las Yungas y hábitat del Yaguararé, declarado Monumento Natural.

La cultura de esta comunidad conserva todas las características de su influencia Andaluza, con el mestizaje propio de la cultura *Chapaca*, siendo particularmente característico en las danzas y diseños de las prendas.

Como llegar a Los Toldos

Para llegar a la localidad de Los Toldos, se debe llegar a la localidad de Aguas Blancas por la Ruta Nacional N° 50, pasando por la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán. Desde allí, previa realización de trámites aduaneros y migratorios, se deben recorrer 100 Km. por territorio boliviano, un camino de cornisa totalmente pavimentado, de espectacular belleza que bordea el Río Bermejo. Aproximadamente 3 Km. antes de la Comunidad La Mamora se cruza el puente internacional para ingresar a nuestro país. Andando 18 km por la Ruta Provincial N° 19, de ripio, se llega a la localidad de Los Toldos.

Si no viaja en vehículo, deberá llegarse a la ciudad de Bermejo (Bolivia) y utilizar los distintos servicios de ómnibus que va a la ciudad de Tarija, y bajarse en la localidad de La Mamora. Si bien no existe un servicio regular de pasajeros, desde allí es posible rentar algún vehículo particular para llegar a Los Toldos.

La **Cooperativa "de Santa Ana Ltda."** fue fundada en 1998 por campesinas de **Los Toldos**, provincia de Salta, con el objeto de buscar alternativas económicas para las mujeres de la zona, revalorizando la cultura heredada de los antepasados y elaborando productos atractivos y útiles. Su especialidad son los textiles en lana de oveja y llama. Fue la primera organización legalmente constituida en el ámbito del Municipio y la primera en recibir financiación directa. El Municipio de Los Toldos

incluye a la **Reserva Nacional El Nogalar** y parte del **Parque Nacional Baritú** y forma parte de la **Reserva de Biosfera de las Yungas**.

En el momento de la fundación de nuestra microempresa existía una considerable pérdida de métodos artesanales, cambio de la artesanía utilitaria en la zona por lo plástico y sintético, y una desvalorización de la cultura que se hacía evidente en el desprecio de la juventud por los usos y costumbres locales.

Mediante diferentes iniciativas, como proyectos interinstitucionales ("Conozcamos y Revaloricemos el Trabajo Artesanal de Nuestros Antiguos"), y la promoción de valores como la tradición, considerada un valor moralmente elevador del ser humano y una fuente generadora de recursos; la comunidad fue dejando de lado lo sintético para retomar el uso de la puyca y el telar tradicional, o indio (telar al piso).

Las socias de la Cooperativa no solo estamos interesadas en la comercialización de los productos de sus asociados, sino también en todo el quehacer de la comunidad, promoviendo el trabajo solidario y brindando apoyo a otros miembros de la misma, sean estos productores artesanales o no.

El 80 % de los artesanos son mujeres, lo que hasta el momento nos convierte en una empresa femenina.

Para elaborar nuestros productos recurrimos a técnicas antiguas como la puyca y otros elementos tradicionales, y los tintes naturales en los hilos elaborados en la mayoría de los casos, cuidando siempre la calidad de los productos y su presentación. Cada producto es único por lo que advertimos la imposibilidad de recibir pedidos de grandes cantidades.

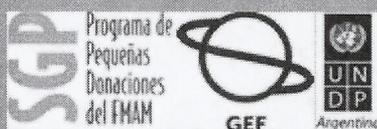
CPara nosotros es muy importante integrar a la mayor cantidad de campesinos a esta actividad, ya que de esta forma las familias podrían tener ingresos en los ratos libres, sin descuidar sus actividades agrícolas y ganaderas de subsistencia. Por ello la Cooperativa ha asumido la difícil tarea de acercar a las comunidades más alejadas de este municipio (El Lipeo y Baritú) a los lugares de venta y fomentar el trabajo cooperativo y solidario. Estas comunidades están directamente relacionadas con el Parque Nacional Baritú, por lo tanto es imprescindible que existan alternativas sustentables para sus habitantes, que no perjudiquen el ambiente natural.

Todas estas actividades no sólo son cruciales para el futuro económico de la zona, sino que se busca conservar y fortalecer la cultura de este pueblo que al igual que la

mayoría de los del noroeste son víctimas de la indiferencia y la falta de comprensión de la sociedad en general; o bien del interés de grupos u organizaciones que con el pretexto de ayudar generan falsas expectativas, recogiendo imágenes de su miseria para usarlas como atracción de fuentes de financiamiento. Es nuestra intención desafiar tanto a organismos como instituciones a plantear propuestas realistas para buscar soluciones de largo plazo a los problemas de nuestra gente, sin paternalismos ni postergaciones, sino ayudándonos a apropiarnos de nuestro futuro.

Autogestión en las Yungas Salteñas

La importancia de que las organizaciones de base asuman el control de la conservación del ambiente y del desarrollo local.



El Programa de Pequeñas Donaciones (PPD) Argentina tiene financiamiento del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y es ejecutado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en representación de las tres Agencias de Implementación del FMAM. Desde abril de 2006 se implementa en el Noroeste de Argentina. Su objetivo es promover iniciativas locales que contribuyan a resolver problemas o aprovechar oportunidades asociadas a la conservación de la biodiversidad, la reducción/ mitigación del cambio climático, reducción de la degradación de la tierra y disminución del empleo de COP's y, al mismo tiempo, mejorar las condiciones de vida de las comunidades locales. Desde su implementación se desarrollan acciones conjuntas con la Delegación Técnica Regional NOA de la Administración de Parques Nacionales, la Reserva Nacional El Nogalar y los Parques Nacionales Baritú, Calilegua y Talampaya.

Desde sus inicios la Cooperativa trabaja en la recuperación del uso de tinturas naturales para reemplazar el uso de las anilinas sintéticas. Actualmente sus socias trabajan activamente en este tema llevando adelante dos proyectos: Uno enfocado a la práctica de la tinción, la manipulación de las plantas y la búsqueda de especies utilizables ("Elaboración de tinturas vegetales utilizando plantas Nativas de los Bosques y Selvas Montanos del Noroeste Argentino, Salta") financiado por el

PROSOBO y dirigido técnicamente por la **Dra. Norma Hilgerth**. El segundo está enfocado a la conservación y el manejo de plantas nativas tintóreas ("Conservación y Manejo de Especies de Plantas tintóreas Nativas en la región Norte de la Reserva de Biosfera de las Yungas"), con el apoyo del PPD y la dirección técnica de la **Master Silvia Chalukian**.

El arte de teñir - PROSOBO (*Programa Social de Bosques. Ministerio de Desarrollo Social de la Nación*)

Con este proyecto se pretende sistematizar y socializar mediante experimentación participativa conocimientos tradicionales sobre los tintes naturales, promoviendo un uso diversificado de los recursos forestales generando a su vez una alternativa de trabajo local. Los objetivos son utilizar tinturas naturales en los tejidos y revalorizar la artesanía auténtica como un componente fundamental de las raíces culturales del lugar.

Se están realizando talleres de experimentación con artesanos de todos los parajes donde además de intercambiar conocimientos previos se trabaja con plantas nuevas según información obtenida mediante encuestas. Como resultado se elaborará un documento que se distribuirá en la comunidad.

Que el monte no se agote - PPD Argentina FMAM

El impacto que tiene el uso de especies tintóreas nativas sobre la diversidad del bosque no ha sido evaluado hasta el presente. Dependiendo del tipo de planta, parte usada y abundancia y resiliencia de las mismas a la colecta, las actividades productivas artesanales pueden poner en riesgo la supervivencia de las especies más usadas y, como consecuencia, la sustentabilidad de la actividad económica artesanal. Por otro lado, especialmente en la zona de Los Toldos, no existe mucha superficie boscosa accesible donde los artesanos puedan encontrar los recursos necesarios. La conservación de los recursos naturales debe ser una responsabilidad de sus usuarios y beneficiarios directos.

El trabajo se realiza en campo y en viveros con las socias de la Cooperativa y artesanos de la zona. Se evalúa el estado de las especies seleccionadas en los sitios de colección, se propaga las especies elegidas en los viveros (en el Colegio de Los Toldos y en la escuela de Lipeo) y se estudian estrategias de colecta para su manejo a largo plazo. Posteriormente esas plantas serán distribuidas en parcelas en las comunidades. Para las actividades en viveros y parcelas se cuenta con la asistencia

técnica de la Agencia de Extensión Rural del INTA Orán, por medio del **Ing. Miguel González Carballo**.

Una vez asegurada la provisión de material tintóreo se promoverá, mediante diferentes actividades de mercadeo, la introducción de un producto renovado, con un componente de sustentabilidad ecológica que lo identifique. Finalmente, basándose en estas experiencias, las socias realizarán talleres de educación ambiental en las escuelas de la zona.

De esta manera se disminuye el impacto que la recolección constante produce en el bosque, sobre todo teniendo en cuenta el aumento de demanda de artesanía en la zona por el crecimiento de la actividad turística. Por otro lado se propicia la reforestación con plantas nativas al promover su valor por sobre la tradicional propagación de frutales y forestales exóticos.

Los beneficios del trabajo cooperativo van más allá de la organización misma...

Esta es la primera vez que en la zona una **organización de base** es responsable del manejo administrativo de proyectos generados por iniciativa propia. Esto convierte a las socias en protagonistas y creadoras de posibilidades económicas en su comunidad y de soluciones locales a problemáticas globales. Pero más permanente y quizás menos evidente, es la apropiación de conocimientos fundamentales para el crecimiento humano y económico de los habitantes de esta región de las montañas del noroeste.

Cuadro: Especies elegidas para propagación como tintóreas; algunas tienen otros usos económicamente valiosos.

Munay Hotel y Hosterias - Alvear 1230 - San Salvador de Jujuy - Provincia de Jujuy
- Republica Argentina

**Informes y Reservas: Tel.: 54 (0388) 4228435 - E-Mail:
reservas@munayhotel.com.ar**

Ubicación del Hotel en la Ciudad de San Salvador de Jujuy y sitios de interés:

- a - Plaza Belgrano
- b - Secretaria de Turismo (Vieja Estacion)
- c - Iglesia Catedral
- d - Casa de Gobierno
- e - Iglesia San Francisco
- f - Museo Historico Provincial
- > HOSTERIA MUNAY
- h - Parque San Martin

Atto Allan

Aqui en S.S.de Jujuy, hay artesanos, los Hermanos Mendoza son muy conocidos, ademas aqui hay una asociacion de artesanos, que te podes comunicar.

Te paso tarifa de hosteria se llama Munay Tierra de Colores

Habitacion quintuple que es una cama matrimonial mas 3 camas \$245 que abonarian cada una \$49, una cuadruple tambien matrimonial y dos camas \$210 que abonarian cada una \$52,50 y una triple para los hombres %175 que abonarian cada uno \$58.33

te paso la pagina para que veas la hosteria por supuesto las
habitaciones con baño privado mas desayuno.

ARTESANO
MIGUEL MENDOZA 4230310

PROYECTO GIRAS TECNICAS ASOC. MUJERES ATACAMEÑAS QUILLANTAY DEL PUKARA DE LASANA

La visita del grupo de mujeres Quillantay, a las comunidades ubicadas en el norte de Argentina, reviste un importante proceso de reconocimiento e intercambio intercultural de técnicas artesanales. Frente a esto para la asociación de mujeres Atacameñas Quillantay de Lasana, cobra mayor relevancia el conocer como otras organizaciones, elaboran sus productos y como estas lograron llevar a cabo todo el proceso de producción, comercialización y fortalecimiento de sus iniciativas productivas.

La asociación de mujeres Quillantay elaboran diversos productos artesanales, como tejidos en lana de llama, cordero y alpaca, productos gastronómicos como queques de zanahoria, maíz tostado, rosquete, pan amasado e infusiones como el té de zanahoria. Frente a esto la visita a las comunidades ubicadas en el norte de Argentina, permite conocer como otras asociaciones y organizaciones elaboran productos a partir de las mismas materias primas e instrumentos, y como en su proceso de elaboración desarrollan diversas técnicas con el sello cultural característico, así como sus procesos de producción promueven la utilización eficiente de las materias primas, sin dejar residuos de carácter orgánico.

La gira técnica es una importante instancia de promoción de iniciativas económico/productivas desarrolladas por mujeres indígenas, así como legitimizar la importancia de reconocer el rol de la mujer en la cultura y sus diversas manifestaciones. Frente a lo anterior, es fundamental la creación de redes y lazos sociales que nos ayuden a complementar aprendizajes, con esto favorecer el conocimiento de "otras formas de hacer", un conocimiento del otro, un intercambio con el otro, aumenta la capacidad aprender y comprender, de esta manera el aprendizaje será global, intercambiable y multicultural.

Promover el intercambio intercultural de técnicas artesanales, a través de la realización de giras técnicas, con el fin de favorecer el conocimiento en relación al desarrollo, fortalecimiento y consolidación de experiencias de carácter productivo, entre la asociación Atacameña de mujeres Quillantay del valle de Lasana y agrupaciones pertenecientes a las comunidades del Norte de Argentina.

Los temas específicos de esta gira están dirigidos a lo siguiente:

- Formas novedosas de **organización** que permitan consolidar exitosamente sus productos y servicios en mercados locales, regionales, nacionales o internacionales.
- Experiencias replicables de **vinculación y/o encadenamiento de la producción indígena**, en las que se mantenga la cultura tradicional.

- Formas y estrategias para **rescatar y poner en valor productos de la tradición productiva indígena** (productos con identidad).
- Experiencias de **rescate y puesta en valor de la tradición culinaria indígena** (cocina identitaria, cadena agrogastronómica).

Productos y servicios novedosos con identidad cultural.

- Compartir y conocer **Tecnologías, así como formas de gestión y comercialización.**

ANTECEDENTES CURRICULARES ASOCIACION ATACAMEÑA DE MUJERES “QUILLANTAY”

DIRECTORIO

- 1.- Presidenta: Gloria Yufla Yufla CI: 6.736.749-9.
- 2.- Secretaria: Luciana Pérez Yufla CI: 7.098.572-1.
- 3.- Tesorera: Emiliana Anza Ayabire CI: 8.602.650-3.

TALLERES REALIZADOS

- Taller: Adornos de navidad artesanales, periodo Septiembre – Diciembre 2004.
- Taller: Arpillera Prodemu, Junio 2005.
- Taller: Liderazgo Prodemu, Septiembre 2005.
- Taller: Proyecto Proloa, Abril 2006.
- Taller: Crochet material cola de rata, Enero – Marzo 2006.
- Taller: Pintura en genero, Agosto – Noviembre 2007.
- Taller: Desarrollo personal Indap-Prodemu, Septiembre – Noviembre 2007.
- Taller: Capacitación telares Indap-Prodemu, Septiembre – Febrero 2007.
- Taller: Capacitación en greña Indap-Prodemu, Septiembre – Noviembre 2007.

GIRAS REALIZADAS

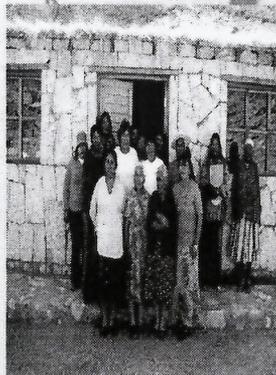
- Feria Expomujer, Antofagasta, Noviembre 2006.
- Feria Expomujer, Antofagasta, Septiembre 2006.
- Jornada Intergrupar, Calama, 19-20, Diciembre 2007.
- Feria Artesanía Quillagua 2007.
- Feria FEPLA, Calama, 2006/2007/2008/2009.
- Feria Exporural, 22-23-24 Febrero 2008.
- Feria exposición medio ambiente “Hornos solares”, Parque de los Lolos, 2008.
- Feria exposición minera El Abra, cine municipal Clama, 13 Octubre 2008.
- Gira técnica, jornada intergrupar, San Pedro de Atacama, 9 Diciembre 2008.
- Lanzamiento libro “Las andanzas de un Atacameño”, Ecos Licanantay, 10 Octubre 2008.
-

PROYECTOS ADJUDICADOS

- Proyecto: Construcción sala de ventas artesanal, mayo 2005.
- Proyecto: PNUD – PROLOA “Hornos solares”, Noviembre 2006.
- Proyecto: “Valorando tu rol de mujer”, Mejoramiento sala de ventas, Mayo 2007.
- Proyecto: Ampliación taller artesanal (Obra gruesa), Conadi 2008.
- Proyecto: Construcción techo taller de artesanía, Septiembre 2008.
- Proyecto: Telares Indap – Prodemu, Febrero 2008.

ASOCIACIÓN DE MUJERES QUILLANTAY DE LASANA

La Asociación de mujeres Quillantay de Lasana durante el año 2006 fue beneficiaria del Programa de reinserción Laboral y Empleo Fosis, ejecutado por Proloa y apoyado por el Programa Servicio País, y a través del cual 15 mujeres cuentan hoy con una sala de venta y taller artesanal para la elaboración y comercialización de sus productos.

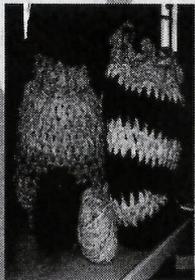
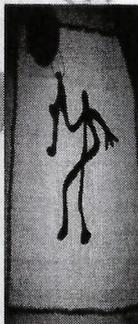
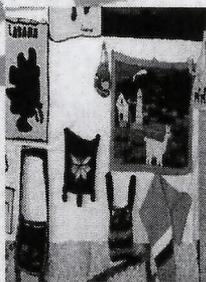


Agrupación de Mujeres Quillantay de Lasana:

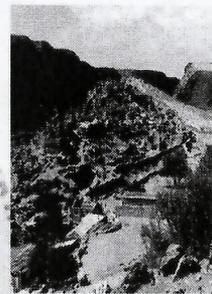
Es una asociación de mujeres indígenas que elaboran: diversos productos artesanales, como tejidos en lana de llama, cordero y alpaca, productos gastronómicos como queque de zanahoria, maíz tostado, rosquete y pan amasado y productos medicinales como las rosas e infusiones como el té de zanahoria.



Actualmente la agrupación de mujeres comercializa su producción en su sala de ventas ubicada en el poblado de Lasana, frente al pukará, la cual está habilitada con toda su producción dispuesta para ser vendida al público. El local es atendido diariamente por las socias de la agrupación.



En los últimos años y dado el gran potencial turístico, Lasana se ha convertido en destino habitual de los turistas que visitan el Alto Loa, apoyado en gran medida por la puesta en valor del Pukará de Lasana (MN), atractivo de gran jerarquía que data del siglo XII y que era utilizado como pueblo-fortaleza. Además de la existencia de otros lugares importantes de visitar como los petroglifos de la quebrada de Lasana, el sector de piedra ploma y el característico e impresionante Valle de Lasana (MH).



Valle de Lasana: localidad atacameña ubicada a 2.600 m.s.n.m y a 45 kilómetros al noreste de Calama, en el territorio denominado Área de Desarrollo Indígena Alto El Loa, que está conformado por 11 comunidades de la etnia Atacameña y Quechua. Tiene una población actual de 200 habitantes, los cuales en su mayoría desarrollan actividades productivas ligadas a la tierra como la agricultura y ganadería, además de la venta de productos artesanales y mermeladas.

